No.15 / 2014

Edición de la Embajada
de la Federación de Rusia
en Cuba

Rusia

Vladímir Putin en Cuba

JULIO DE 2014

RUSIA Y CUBA
UNA ASOCIACIÓN ESTRATÉGICA

Vladímir Putin y Fidel Castro en La Habana. Año 2000

Los presidentes Vladimir Putin y Raúl Castro. La Habana. 2014

Las relaciones entre Rusia y Cuba se caracterizan por una multifacética asociación estratégica que se erige sobre sólidas bases históricas y la comunidad de enfoques con respecto a los problemas de la agenda internacional contemporánea.

La visita oficial del Presidente Vladímir Putin a la Isla el pasado 11 de julio imprimió un impulso especial a los nexos bilaterales en toda su magnitud y diversidad. Como culminación de las conversaciones con Raúl Castro Ruz, Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros de la República de Cuba, fueron suscritos diez acuerdos (en este propio número, más adelante, podrá ver los detalles). Moscú y La Habana pusieron de relieve su coincidencia en lo tocante a los temas vinculados con la conformación de un nuevo orden mundial y la búsqueda de soluciones para los problemas más acuciantes de la arena internacional.

Cuba reiteró su apoyo de principios a la posición rusa para un arreglo del conflicto interno en Ucrania, Rusia reafirmó su resuelta condena al bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por los Estados Unidos contra Cuba.

La Comisión Intergubernamental para la Colaboración Económico - comercial y Científico - técnica, y sus respectivos grupos ramales de trabajo, continúan siendo el principal mecanismo práctico de interacción entre nuestros países. La creciente cooperación bilateral abarca numerosas esferas entre las cuales sobresalen: energía, transporte, comunicaciones, biotecnología e industria farmacéutica y turismo.

En 2013 la XII sesión de la Comisión Intergubernamental tuvo lugar en Moscú, en diciembre del año en curso le corresponde a La Habana acoger el evento. Más apreciable y tradicional se está tornando la presencia rusa en las ferias y exposiciones internacionales que se celebran en la Isla. La Federación de Rusia y sus regiones (Moscú, Tula, Tatarstán, etc.) tuvieron una notable participación en la recién concluida 32 Edición de la Feria Internacional de La Habana FIHAV-2014.

Se fortalecen también nuestros contactos interparlamentarios. En el último año han visitado Cuba delegaciones del Consejo de la Federación (Cámara Alta del parlamento ruso) y de la Asamblea Legislativa de San Petersburgo. Continúan intensificándose los intercambios, a diferentes niveles, en disímiles esferas.

Nuestras cancillerías regularmente sostienen consultas sobre diversos asuntos, las cuales aportan resultados prácticos reales. Entre ellos, por ejemplo, cabría citar la exclusión de Cuba de la lista "gris" del GAFI en octubre de este año.

La colaboración ruso-cubana se multiplica también en las esferas cultural, educativa y humanitaria. Goza del creciente interés del público cubano nuestra participación en la Feria del Libro de La Habana, en los festivales de ballet y de teatro, así como en las semanas de cine. Todos los años visitan La Habana sobresalientes grupos de artistas rusos.

Brillantes ejemplos de ello son el Gran Premio conquistado en agosto por ROSGOSCIRK en Circuba, y las presentaciones en octubre del Coro de la Candelaria Divina y la Orquesta de Instrumentos Córneos de Rusia en la capital cubana.

Miles de personas provenientes de los países que otrora integraron la extinta URSS conforman en la actualidad la comunidad rusoparlante residente en Cuba. Muchos de ellos son graduados universitarios.

Desde octubre de 2008 brinda sus servicios religiosos en La Habana el Templo del Icono de Nuestra Señora de Kazán de la Iglesia Ortodoxa Rusa, santuario erigido con recursos cubanos y por iniciativa del propio Fidel Castro Ruz como reconocimiento al pueblo ruso por su permanente apoyo y ayuda al pueblo de Cuba. El templo y el Centro Cultural que alberga en su seno, desempeñan un singular papel en la vida social y religiosa de la capital, a la vez que se insertan orgánicamente en el irrepetible perfil arquitectónico del casco histórico de la ciudad.

Denis Mánturov y Ricardo Cabrisas, copresidentes de la Comision Intergubernamental, en 2012.

Avión Antonov -158 de Cubana de aviación

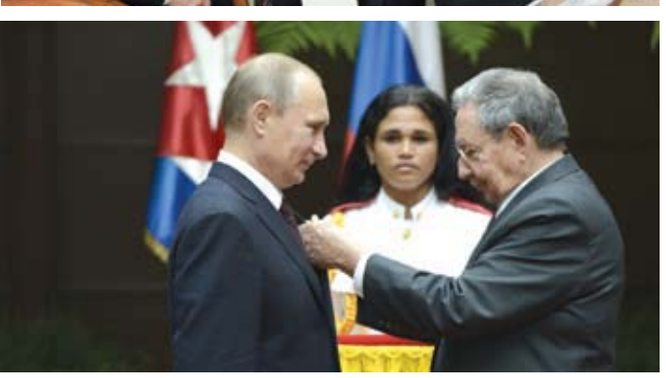
Espectáculo "Anna Karenina" del Teatro Vajtangov. La Habana, 2013

Contenido

Visita oficial a Cuba del Presidente de Rusia Vladímir Putin	PAG 2 / 3
Entrevista del Presidente de Rusia Vladímir Putin en víspera de su viaje a Latinoamerica	PAG 4 / 8
Vladímir Putin visita NIcaragua, Argentina y Brasil. La VI Cumbre de los BRICS	PAG 9
Intervención del canciller de Rusia Serguey Lavrov en la Asamblea General de la ONU	PAG 10 / 12
Protocolo de Minsk para el arreglo de la crisis en Ucrania / Rusia - América Latina	PAG 13
Expo fotos. Invierno Ruso	PAG 14 / 15
Agenda Rusia - América Latina	PAG 16 /17
Agenda Rusia - Cuba / Eventos internacionales en La Habana	PAG 18 / 24
Crónicas de la Embajada	PAG 24 / 26
Compatriotas en Cuba	PAG 26
Foro de negocios Rusia - Cuba / Lazos históricos de amistad	PAG 27
MGIMO cumple 70 años / Pintor cubano que ama a Rusia	PAG 28

En este número se utilizaron los comunicados de los Servicios de Prensa del Kremlin, del Gobierno, del Consejo de la Federación de la Asamblea Federal y del MAE de Rusia.
La Embajada de Rusia en Cuba agradece el apoyo por el material prestado para la revista a las agencias de noticias ITAR-TASS y ROSSIYA SEGODNIA, otros medios rusos, cubanos y latinoamericanos, así como por la traducción y el diseño digital con que nos ayudan nuestros amigos y colaboradores cubanos, Sr. Antolín Bárcena Luís, Alejandro Rivera y Michel Fernández, respectivamente.

INVITADO POR EL PRESIDENTE DE LOS CONSEJOS DE ESTADO Y DE MINISTROS DE LA REPÚBLICA DE CUBA, RAÚL CASTRO RUZ, EL PRESIDENTE DE RUSIA VLADÍMIR PUTIN REALIZÓ UNA VISITA OFICIAL A LA HABANA EL PASADO 11 DE JULIO



1. El Presidente de la Federación de Rusia dio comienzo a su estancia en la Isla depositando una ofrenda floral ante el Monumento del Soldado Soviético Internacionalista en las afueras de la capital cubana. En la solemne ceremonia el distinguido visitante estuvo acompañado por el Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, Raúl Castro Ruz.

2. En el transcurso de su visita a La Habana Vladímir Putin sostuvo un encuentro con el Líder histórico de la Revolución Cubana, Fidel Castro Ruz, con quien conversó durante aproximadamente una hora. La charla devino intercambio de opiniones sobre temas internacionales y la situación por la que atraviesa la economía mundial. De manera pormenorizada fueron abordados el estado actual y perspectivas de desarrollo de las relaciones bilaterales entre Cuba y la Federación de Rusia.

3. Vladímir Putin depositó una ofrenda floral junto al monumento al Héroe Nacional de Cuba, José Martí. El mandatario visitó el Museo José Martí y dejó sus impresiones en el libro de los visitantes de honor.

4. Vladímir Putin sostuvo conversaciones oficiales con el Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros de Cuba, Raúl Castro Ruz. A continuación, Raúl impuso al mandatario ruso la Orden Nacional José Martí, la maxima condecoración que otorga la República de Cuba.

5. Como colofón de la visita fue suscrito, en presencia de Vladímir Putin y Raúl Castro Ruz, un conjunto de acuerdos. Seguidamente ambos estadistas hicieron declaraciones a la prensa.

DOCUMENTOS FIRMADOS COMO COLOFÓN DE LA VISITA:

- Convenio entre el Gobierno de la Federación de Rusia y el Gobierno de la República de Cuba sobre la Colaboración en la Garantía de la Seguridad Internacional de la Información.
- La Declaración Conjunta de la Federación de Rusia y la República de Cuba sobre la no instalación primera de armas en el espacio cósmico.
- Programa de Colaboración entre el Ministerio de Cultura de la Federación de Rusia y el Ministerio de Cultura de la República de Cuba para el período 2014 - 2016.
- Memorando de Entendimiento Mutuo entre el Ministerio de Industria y Comercio de la Federación de Rusia y el Ministerio de Industrias de la República de Cuba.
- Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Salud de la Federación de Rusia y el Ministerio de Salud Pública de la República de Cuba sobre la cooperación en el sector de la protección de la salud de la población masculina.
- Memorando de Entendimiento Mutuo entre el Ministerio de la Federación de Rusia para los Asuntos de la Defensa Civil, Situaciones de Emergencias y Liquidación de las Consecuencias de Desastres y el Ministerio del Interior de la República de Cuba para la Colaboración en el Marco del Futuro Desarrollo del Centro Regional de Entrenamiento de los Especialistas de Salvamento y Bomberos Ruso-Cubano.

- Acuerdo de cooperación para el Incremento del Coeficiente de recuperación en Campos Maduros.
- Memorando de Entendimiento entre la INTER RAO – Export S.L. de la Federación de Rusia y la UNIÓN ELÉCTRICA de la República de Cuba para la suscripción del contrato de construcción de cuatro Unidades de Generación con capacidad instalada unitaria de 200 MW en la República de Cuba.
- Memorando de Entendimiento sobre Cooperación en la esfera de Producción y Aplicación de Luminaria en Base de la Tecnología LED entre INTER RAO – Export S.L. y el Grupo de la Electrónica del Ministerio de Industrias de la República de Cuba.
- Memorando de Entendimiento entre la Sociedad Anónima Abierta Compañía Federal de Hidrogeneración – Rushydro y la Unión Eléctrica de la República de Cuba.

Además, en víspera de su visita a Cuba el Presidente de Rusia ratificó el Convenio bilateral intergubernamental sobre la regulalización de la deuda cubana ante la Federación de Rusia por los créditos otorgados a la Isla por la antigua URSS.

INAUGURAN CENTRO REGIONAL DE BOMBEROS Y ESPECIALISTAS DE SALVAMENTO RUSO-CUBANO

El ministro ruso recorrió las instalaciones y observó la alta tecnología con que cuenta el centro.

El pasado 11 de julio quedó inaugurado en La Habana el Centro Regional de Entrenamiento de los Especialistas de Salvamento y Bomberos Ruso-Cubano, en las instalaciones de la Escuela Nacional de Bomberos Mártires de la Calle Patria, con la presencia de Vladímir Puchkov, Ministro de Emergencias de Rusia. El distinguido visitante anunció que ya está conformado el cuerpo de especialistas que preparará a los cursantes, con la base material de estudios actualizada y la más moderna tecnología para las actividades de rescate y salvamento.

"Estoy convencido de que el centro preparará especialistas altamente calificados, cuyos conocimientos y destreza contribuirán a elevar la eficiencia del trabajo tanto de las unidades de bomberos y salvamento cubanas como de los servicios de emergencias de América Latina y el Caribe", dijo Puchkov. Por la fructífera colaboración conjunta en la esfera de la Defensa Civil, protección a la población y el territorio de las situaciones de emergencia y participación en las labores humanitarias extraordinarias, Puchkov condecoró al General de cuerpo de Ejército Abelardo Colomé Ibarra, Ministro del Interior, al General de División Ramón Pardo Guerra, Jefe del Estado Mayor Nacional de la Defensa Civil y al coronel Luis Guzmán Matos, jefe del Cuerpo de Bomberos de Cuba. Unas horas después Puchkov y el Ministro cubano del Interior firmaron un memorando en aras de desarrollar la colaboración bilateral para el posterior fortalecimiento del personal docente del Centro, su equipamiento y modernización, y potenciar el envío de especialistas y profesores para elevar la calificación del personal de los países miembros de la CELAC. La institución cuenta con avanzados laboratorios de Idiomas, Fundamento Electrónico, Electrotécnica y Análisis Metalográfico, vehículos equipados con técnica de salvamento y rescate y un polígono para el desarrollo de habilidades.

TOMADO DE GRANMA

ENTREVISTA DE VLADÍMIR PUTIN EN VÍSPERAS DE SU GIRA POR LATINOAMÉRICA

El Presidente de Rusia, Vladímir Putin, ha concedido una entrevista a las agencias Prensa Latina e ITAR-TASS. Les presentamos la versión completa de la conversación.

SOBRE AMÉRICA LATINA

Los líderes rusos visitan América Latina con menos frecuencia que otras partes del mundo. ¿Qué - no solo en sentido material, sino en sentido amplio - puede ofrecer América del Sur a la Rusia de hoy y viceversa?

VLADÍMIR PUTIN: Es poco probable que se puedan estimar las relaciones entre los Estados y, lo principal, entre naciones solo por el número de visitas de alto nivel. Lo más importante es el beneficio mutuo que nos da nuestra cooperación. Precisamente esto es la base más segura para desarrollar los vínculos polifacéticos entre Rusia y América Latina. América del Sur o - hablando en el sentido amplio de la palabra - América Latina es un continente de una cultura única y muy cercana a nosotros espiritualmente. El muralismo mexicano y el tango argentino, la canción peruana "El cóndor pasa" y los poemas de Pablo Neruda ya hace mucho tiempo que se han convertido en parte del patrimonio mundial. Todos nosotros nos inspiramos por las obras del gran escritor y pensador colombiano Gabriel García Márquez y nos admiramos con las creaciones del arquitecto brasileño Oscar Niemeyer.

América Latina es una fuente riquísima de recursos naturales, los cuales son el petróleo y la bauxita, el agua dulce y los alimentos. Los países de esta región tienen una experiencia interesante en la creación de un modelo sostenible de desarrollo democrático y crecimiento económico, un modelo con un componente social significativo. Las naciones latinoamericanas que lucharon por su independencia nos inspiran mucho respeto por su autonomía y por su derecho de autodeterminación. Los legendarios Bolívar y Martí, Che Guevara y Salvador Allende son muy bien conocidos en nuestro país. El "continente ardiente" no es algo solo de cierta etapa del pasado latinoamericano.

Es un símbolo de la aspiración a una vida mejor, la prosperidad, el progreso y la justicia social. Hoy la cooperación con los estados de América Latina es una de las direcciones clave y muy prometedoras de la política exterior de Rusia.

El multilateralismo en los asuntos mundiales, el respeto al Derecho Internacional, el fortalecimiento del papel central de la ONU y el desarrollo sostenible son los principios que nos unen. Todo eso nos convierte en colegas a nivel internacional y nos permite desarrollar la interacción para resolver una amplia serie de problemas. Estamos agradecidos a los sudamericanos por su apoyo a nuestras iniciativas internacionales, incluidos la desmilitarización del espacio, el fortalecimiento de la seguridad internacional en materia de información, la inadmisibilidad de la glorificación del nazismo. Es crucialmente importante para nosotros que en las relaciones entre Rusia y América del Sur se mantenga una continuidad que refleje los intereses fundamentales y nacionales, independientemente de la formación política que lidere en uno y otro país de la región en este momento.

Sin embargo, si hablamos sobre el aspecto material de la cooperación, aspiramos a aumentar la interacción económica y comercial, ante todo su componente de inversión. Estamos interesados en crear alianzas plenas, tecnológicas, de proyectos y producción con los países de la región, aprovechar al máximo las posibilidades de las economías complementarias, cooperación en materias tan requeridas como la petrolera y la gasífera, la hidroenergía y la energía atómica, la construcción de aviones y de helicópteros, las infraestructuras y, en los últimos tiempos, también la biofarmacia y la tecnología de la información. Continuaremos apoyando a los latinoamericanos en su lucha contra nuevas amenazas, participaremos en la formación de cuerpos policiales antidrogas en Managua y Lima. Vamos a cooperar a la hora de paliar las consecuencias de los desastres naturales. Consideramos importante contribuir a la ampliación de las relaciones culturales, estudiantiles, intercambios de jóvenes y turistas, contactos entre personas. Con vistas a resolver este problema, recientemente se suprimió el régimen de visados para los viajes de ciudadanos de países latinoamericanos y rusos, medida que benefició a casi todos los países de América del Sur, América Central y el Caribe, y es más, el número de países con los que Rusia suprimirá los visados va a aumentar .

¿Qué piensa Usted de nuevas plataformas de integración como CELAC, UNASUR y ALBA? ¿Cuáles son los vínculos que podría desarrollar Rusia con estas asociaciones?

VLADÍMIR PUTIN: Estamos interesados en una América Latina unida, fuerte, económicamente sostenible y políticamente independiente, que se está convirtiendo en una parte importante de un mundo policéntrico y emergente. En esta

región son fuertes las tradiciones del respeto a la libertad, respeto a otros pueblos y otras culturas y, normalmente, son casi nulas las contradicciones entre Estados; tampoco hay ganas de seguir el juego de "divide y vencerás".

Al revés, están dispuestos a trabajar conjuntamente para defender su casa latinoamericana común. Los procesos de integración en América Latina reflejan en muchos aspectos las tendencias mundiales del desarrollo de la integración regional y demuestran la aspiración a la consolidación política de la región y el fortalecimiento de su influencia en el mundo. Quisiera destacar especialmente la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Se trata de una asociación de todos los países del continente diseñada para ser el foro de consulta sobre asuntos regionales, sin participaciones ni impertinentes intervenciones del exterior. Celebramos la buena disposición de la CELAC a establecer contactos con países de fuera de la región, Rusia entre ellos. El año pasado tuvo lugar en Moscú la reunión de ministros de Relaciones Exteriores de Rusia y Troika Ampliada de la CELAC. Ahora es importante determinar las direcciones específicas de interacción. Estamos dispuestos a trabajar. Consideramos prometedor el establecimiento de contactos entre la CELAC y los países miembros de la Unión Aduanera, el Espacio Económico Común. Rusia, junto con Belarús y Kazajistán, amplía los procesos de integración (en mayo se firmó el Tratado sobre la Creación de la Unión Económica Euroasiática, que entrará en vigor completamente el 1 de enero de 2015).

Se está formando uno de los mercados comunes más grandes en el mundo, que incluye una población de casi 170 millones de personas y en el que hay libre circulación de capitales, bienes, servicios y mano de obra. Es un mercado que funciona sobre la base de los principios universales, las normas y las reglas de la Organización Mundial de Comercio.

Esto mejora significativamente el ambiente para hacer negocios en el espacio euroasiático, ampliando las posibilidades para desarrollar con los socios de otros países contactos empresariales mutuamente beneficiosos. Quiero señalar que estamos abiertos a interactuar de manera sustancial también con otras asociaciones de integración en la región latinoamericana, incluso en el marco de la comunidad que está emergiendo. Me refiero a la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR), el Mercado Común del Sur (MERCOSUR), la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (ALBA), la Alianza del Pacífico (AP), el Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) y la Comunidad del Caribe (CARICOM). Lo más importante es que todas estas asociaciones, al establecer sus propias relaciones exteriores, trabajen para la unidad y no para la separación de los países latinoamericanos, ni siquiera por criterios políticos e ideológicos. Esperamos que el fortalecimiento de la cooperación multilateral sirva como factor adicional de desarrollo de nuestras relaciones con los colegas latinoamericanos.

SOBRE CUBA

Cuba y Rusia tienen una larga tradición de relaciones bilaterales, y nuestros países se esfuerzan en desarrollarla en el espíritu de la cooperación estratégica. ¿Cuál es la base de las relaciones ruso-cubanas hoy? ¿Cómo ve su futuro?

VLADÍMIR PUTIN: Las relaciones ruso-cubanas se basan en una larga tradición de amistad inquebrantable y en la gran experiencia de una cooperación fructífera que es única en muchos aspectos. El pueblo ruso siente una sincera simpatía por los cubanos y los respeta. Estoy convencido de que estos sentimientos son mutuos. Como se sabe, en los años noventa del siglo XX los ritmos de nuestra cooperación bilateral se redujeron un poco y los socios extranjeros de otros países nos dejaron atrás en varias áreas. Por ejemplo, los canadienses ofrecieron a Cuba prometedores proyectos conjuntos en la industria minera, los europeos desarrollaron activamente el turismo. Estamos dispuestos a recuperar las posibilidades perdidas. Hoy Cuba es uno de los principales socios de Rusia en la región. Nuestra cooperación es de carácter estratégico y está orientada a largo plazo. Tenemos una coordinación estrecha en el campo de la política exterior y en el marco de las organizaciones multilaterales. Nuestras posturas respecto a muchos temas globales y regionales coinciden. La tarea prioritaria de nuestra agenda bilateral es la ampliación de los vínculos económicos sobre la base de la Agenda Intergubernamental para la Colaboración Económico - Comercial y Científico - Técnica 2012-2020.

Se estudian unos grandes proyectos en el campo de la industria y las altas tecnologías, la energía, la aviación civil, el uso pacífico del espacio cósmico, la medicina y la biofarmacia. Una de las más importantes áreas de nuestro trabajo conjunto es intensificar los intercambios culturales. Se ha convertido en una buena tradición celebrar en Cuba giras de grupos musicales y teatrales rusos y organizar amplias exposiciones. Seguiremos desarrollando los contactos juveniles y científicos, la cooperación en la esfera de la educación y el turismo. En una palabra, somos optimistas sobre el futuro de las relaciones ruso-cubanas. Hay buenas perspectivas prácticamente en todas las áreas clave de la cooperación bilateral. Los volúmenes del comercio y de las inversiones entre Moscú y La Habana todavía no han alcanzado el mismo nivel que las relaciones políticas y diplomáticas.

¿Qué podría ofrecer Rusia para aumentar los volúmenes de las inversiones rusas en Cuba y para ampliar considerablemente el comercio entre los dos países? ¿Hay grandes proyectos en Cuba en los que con seguridad vayan a participar empresas rusas?

VLADÍMIR PUTIN: Los lazos ruso-cubanos en el campo del comercio y de la inversión tienen un gran potencial. Con el fin de realizarlo de manera efectiva funciona con regularidad una Comisión intergubernamental. Hemos establecido una estrecha cooperación entre las estructuras empresariales (Consejos Empresariales Rusia-Cuba y Cuba-Rusia). Nuestras empresas por tradición han participado activamente en la Feria Internacional de La Habana. Vemos todas las posibilidades

para llegar a un nivel de cooperación cualitativamente nuevo incluso por medio de grandes proyectos conjuntos. En particular, en agosto del 2013 la compañía Zarubezhneft comenzó la perforación del primer pozo de explotación en el yacimiento Boca de Jaruco. En el futuro próximo se explorarán nuevos yacimientos de la plataforma marina de Cuba. Con estos fines las compañías Zarubezhneft y Rosneft cooperan activamente con la empresa estatal cubana Cupet. La compañía INTER RAO planea incorporarse a la construcción de las unidades de generación eléctrica para las Centrales Termoeléctricas Máximo Gómez y del Este de La Habana. Se suministra a Cuba equipo eléctrico y energético ruso. Debido al desarrollo en Cuba de la Zona Económica Especial de Mariel, han mostrado su interés por emprender la cooperación una serie de empresas rusas especializadas en particular en la fabricación de productos metálicos y plásticos, de piezas de repuesto para automóviles, en ensamblaje de tractores y en el montaje de maquinaria pesada para la industria ferroviaria.

Se está estudiando el proyecto a gran escala con la participación de Rusia, Cuba y con posibles inversiones de terceros países para crear un gran intercambiador de transportes. Esto implica la modernización del puerto de Mariel y la construcción de un moderno aeropuerto internacional con la terminal de carga en San Antonio de los Baños.

Atribuimos una gran importancia a la cooperación en el ámbito de las altas tecnologías. En particular, estamos trabajando activamente para instalar en la Isla la infraestructura terrestre del GLONASS, para suministrar a Cuba los productos, servicios y tecnologías en el campo de la teledetección de la Tierra y de las telecomunicaciones de satélite.

El hecho de que Rusia haya tomado la medida sin precedentes de condonar el 90% de la deuda cubana contraída en la época soviética demuestra el carácter estratégico de las relaciones bilaterales. El monto total de la deuda es enorme (más de 35.000 millones de dólares). El correspondiente Convenio Intergubernamental fue firmado en octubre del año pasado y ahora está en la etapa final de su ratificación. Al mismo tiempo el 10% restante, que asciende a 3.500 millones de dólares, serán invertidos justamente en Cuba en significativos proyectos que nosotros con la parte cubana planificamos elegir y concretar. Los proyectos abarcan el desarrollo social y económico de la República. Contamos con que estas inversiones sean fructíferas.

¿Cómo se desarrollan las relaciones tradicionales entre nuestros países en el campo humanitario, cultural y turístico?

VLADÍMIR PUTIN: Consideramos prioritario el desarrollo de las relaciones en estos ámbitos. Decenas de miles de cubanos se graduaron en los centros de educación superior de nuestro país. Anualmente damos a los estudiantes cubanos la oportunidad de estudiar en las universidades rusas a cuenta del presupuesto del Estado (para el año académico 2014-2015 hemos concedido 100 becas a Cuba). Los proyectos conjuntos en el campo del teatro y de la música se realizan con gran éxito. Un ejemplo convincente es el triunfo que tuvo en octubre del año pasado en La Habana la escenificación de "Anna Karénina" del Teatro Yevgueni Vajtángov, que fue reconocida en Cuba como el mejor espectáculo extranjero del 2013. Rusia participa activamente en las Ferias anuales internacionales del Libro en La Habana, entre ellas la 23 Feria que tuvo lugar en febrero de este año. Apreciamos la oportunidad de dar a conocer a los cubanos la literatura clásica y actual de Rusia. Está bien que después de una pausa de muchos años Cuba haya vuelto a la Asociación Internacional de Profesores de Lengua y Literatura Rusa. En el seno de la Asociación de Lingüistas de Cuba fue recreado un grupo de especialistas de lengua rusa, a la par con la inauguración de cursos de ruso en la Universidad de La Habana. El verdadero monumento de la amistad ruso-cubana es la Catedral Ortodoxa de La Habana, que fue construida en el 2008 por iniciativa del líder de la Revolución Cubana Fidel Castro.

Hace menos de un mes una delegación de jóvenes cubanos visitó nuestro país en el marco del programa Nueva Generación, que comprende viajes a Rusia de jóvenes representantes de los círculos políticos, sociales, científicos y empresariales de países extranjeros. Ya es el segundo año consecutivo que se realizan estos viajes. Contamos con que se organicen regularmente. Consideramos mutuamente beneficiosa y prometedora la cooperación en el sector turístico. El año pasado aproximadamente 70.000 ciudadanos rusos visitaron la Isla. Actualmente damos pasos para aumentar la cantidad de compañías aéreas que realizan vuelos directos entre ciudades de los dos países. Por lo tanto, planificamos asegurar el crecimiento sostenible del flujo de turistas rusos a Cuba.

SOBRE ARGENTINA

¿Cuáles son las tendencias principales del desarrollo de las relaciones ruso-argentinas? ¿Qué espera Usted de la visita a este país? ¿Qué objetivos espera alcanzar para que la visita se pueda considerar un éxito?

VLADÍMIR PUTIN: Rusia y Argentina tienen una historia de relaciones estrechas y atracción mutua que dura más de 100 años. Se dice que uno de cada seis argentinos tiene por lo menos una gota de sangre rusa. Para muchos procedentes de nuestro país, Argentina se convirtió en su segunda patria.

En 2015 celebraremos los 130 años del establecimiento de las relaciones diplomáticas.

Argentina es hoy uno de los socios principales estratégicos de Rusia en América Latina, en la ONU y en el G-20. Nuestra visión de las principales cuestiones de política internacional es parecida o coincidente. Igualmente entendemos que es

necesario formar una estructura mundial nueva, más justa y policéntrica que se base en el Derecho Internacional y en el papel central coordinador de la ONU. Un buen ejemplo de la cooperación de nuestros países fue la firma de la Declaración conjunta entre la Federación de Rusia y la República Argentina de no ser los primeros en emplazar armas en el espacio ultraterrestre. Aprecio mucho el diálogo constructivo y confidencial con la presidenta Cristina Fernández de Kirchner. Veo mi visita a Buenos Aires como una posibilidad de discutir sobre todas las cuestiones actuales de la agenda bilateral e internacional, seguir el intercambio fructífero de opiniones sobre los modos de profundización de las relaciones en distintas esferas y concretar proyectos conjuntos de cooperación mutualmente ventajosos.

El nivel actual del intercambio comercial entre Rusia y Argentina es relativamente bajo. ¿Qué, según su opinión, se debe hacer para impulsar las relaciones económicas entre los dos países?

VLADÍMIR PUTIN: En 2009 nuestros países firmaron el Plan de Acción para el Establecimiento de Relaciones de Cooperación Estratégica, sobre cuya base hemos trabajado fructíferamente estos últimos años y parece que hemos avanzado significativamente en la realización de los objetivos marcados en él. Cuando hablamos de números es importante aclarar qué es lo que estamos comparando. En la última década el volumen del comercio ruso-argentino se ha multiplicado por seis y ha alcanzado un punto firme de 1.800 millones de dólares que nos permite considerar a Argentina uno de los principales socios económicos y comerciales de Rusia en la región de América Latina. La cooperación se realiza con base en el beneficio mutuo. Por ejemplo, compramos la cantidad necesaria de la producción agrícola para nuestro país.

La cuarta parte del total de la energía eléctrica en Argentina está generada por turbinas fabricadas en Rusia. Por otra parte, los proyectos realizados últimamente por los empresarios rusos y argentinos en las esferas de energía renovable, energía eléctrica, petróleo y gas, maquinaria de transporte y otras todavía no han llevado a un aumento significativo del intercambio comercial bilateral. Aquí hay posibilidades de mejora. Vamos a prestar una atención especial a la intensificación de la cooperación tecnológica e inversionista especialmente en los sectores de energía, energía atómica y maquinaria. La cooperación en la Antártida nos parece prometedora. Pienso debatir todas esas cuestiones durante las negociaciones con la presidenta Cristina Fernández de Kirchner.

En marzo apareció información de que Argentina podría ser el sexto país del BRICS. Tres de los cinco países del grupo han apoyado la idea: India, Brasil y Sudáfrica. ¿Qué opina Rusia? ¿Tiene sentido ampliar el BRICS? ¿Cuáles son los criterios para que un país se adhiera al BRICS?

VLADÍMIR PUTIN: Rusia aprecia el deseo del Gobierno argentino de unirse al BRICS. Es muy posible establecer relaciones de alianza estratégica entre el BRICS y Argentina - igual que con otros países en desarrollo - en temas de política internacional, economía y finanzas. No obstante, la cuestión de aumentar el número de miembros del BRICS ahora no se contempla desde el punto de vista práctico. Primero se deben optimizar los numerosos formatos de cooperación establecidos en el grupo. No hay criterios rigurosos para que un Estado se una al BRICS. La decisión se toma individualmente. En general, hoy en día cada vez más países ven perspectivas en nuestro grupo. Por eso es probable que en el futuro se plantee una cuestión acerca de ampliación gradual del BRICS.

SOBRE BRASIL

¿Cómo calificaría Usted la situación actual y las perspectivas de las relaciones de cooperación estratégica entre Brasil y Rusia? ¿Qué cuestiones esenciales y propuestas concretas tiene para su visita a Brasilia?

VLADÍMIR PUTIN: Nuestra cooperación bilateral tiene un carácter estratégico. Esto se debe a que Brasil es un miembro responsable de la comunidad internacional, su peso político aumenta constantemente. También es uno de los Estados más grandes de América Latina y una de las principales economías del mundo. Basta mencionar la participación activa de Brasil en el grupo BRICS, el G-20 y en varias organizaciones regionales latinoamericanas (CELAC, MERCOSUR, UNASUR).

Apoyamos a Brasil como candidato digno y fuerte para un puesto permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU. Estoy seguro de que este país potente y de rápido crecimiento tiene una función importante en la formación de la nueva estructura mundial policéntrica. Quiero subrayar que Brasil es uno de socios principales de Rusia en América Latina. Desde hace mucho tiempo estamos vinculados por relaciones de amistad y confianza.

Estamos desarrollando activamente el diálogo político, la cooperación militar, técnica y cultural y aumentando las interrelaciones económicas e inversionistas. Así, en los últimos diez años el intercambio comercial se ha multiplicado casi por tres (5.500 millones de dólares en el 2013). Las empresas de los dos países mantienen un contacto estrecho en el marco del Consejo de Empresarios Rusia-Brasil.

Nuestros ciudadanos ya no necesitan solicitar visados para sus viajes. Decenas de universidades rusas que participan en el programa de educación Ciencia sin Fronteras están preparadas para abrir sus puertas a los estudiantes brasileños.

Los intercambios culturales son ya tradicionales. En el transcurso de la visita vamos a discutir sobre los marcos de cooperación futura y trazar nuevos proyectos conjuntos en las esferas de energía, inversiones, tecnologías innovadoras, agricultura, ciencia y técnica. Planeamos firmar un gran paquete de acuerdos sobre diferentes sectores, también en el plano institucional, entre empresas públicas y privadas y centros de educación e investigación científica.

El nivel de las relaciones económicas y comerciales ruso-brasileñas todavía está lejos del potencial que constatan los líderes de los dos países. ¿Qué, en su opinión, se debe hacer para dar un impulso a la explotación de ese potencial? ¿Qué nos frena y no nos deja alcanzar un nuevo nivel en el comercio bilateral?

VLADÍMIR PUTIN: Es verdad. A pesar de los resultados conseguidos, buenos en general, no se está aprovechando completamente el potencial de la cooperación económica y comercial con Brasil. Además, en este contexto de inseguridad en la economía mundial se ve cierta reducción del intercambio comercial bilateral (3,3% en el 2013).

Para corregir esa situación necesitamos diversificar los vínculos comerciales: aumentar los suministros de artículos de alta tecnología y maquinaria, desarrollar la cooperación en las áreas de aviación y energía y en la agricultura. Las empresas rusas están interesadas en el mercado brasileño.

Se han iniciado con éxito varios proyectos inversionistas con la participación de empresas de ambos países en las áreas de energía, maquinaria y farmacia. Así, la corporación Rosneft y la empresa petrolera de Brasil HRT realizan de forma conjunta la exploración y explotación de yacimientos de hidrocarburos en la cuenca del río Solimões.

La corporación Silovýe Mashiny organiza en el estado de Santa Catarina la producción de turbinas hidráulicas de una potencia de hasta 100 MW para suministrarlas a los mercados de Brasil y otros países del MERCOSUR. La empresa BIOCAD está creando en Brasil un centro de educación, investigación científica y producción de medicamentos modernos e innovadores para curar el cáncer.

Estoy seguro de que estos proyectos ayudarán a llevar la cooperación bilateral económica y comercial a un nivel más maduro que corresponda a las prometedoras posibilidades actuales de nuestros países.

Rusia relevará a Brasil en la celebración de la Copa del Mundo de fútbol. ¿Sigue Usted el Mundial? ¿Qué aspectos de la experiencia brasileña en la preparación y el desarrollo del campeonato han llamado su atención y podrían ser útiles en la organización del Mundial 2018?

VLADÍMIR PUTIN: Cuando mi horario me lo permite trato de estar al corriente del campeonato. Las selecciones de los países latinoamericanos han mostrado un fútbol brillante y espectacular. Lamentablemente, nuestra selección ha finalizado su participación en la fase de grupos, aunque creo que trataron de jugar con dignidad. Por invitación de la presidenta de Brasil y del presidente de la FIFA voy a asistir a la final del campeonato para participar en la ceremonia del traspaso del país anfitrión a Rusia. En el 2018 Rusia acogerá por primera vez en su historia este evento deportivo mundial tan popular.

En febrero y marzo ya celebramos los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno en Sochi y sabemos muy bien lo difícil que es organizar un evento de estas dimensiones. Seguimos de cerca la experiencia de Brasil, que también va a organizar los Juegos Olímpicos en 2016. Los representantes de varios departamentos generales, incluso el Ministerio del Deporte de Rusia y el Comité Organizador del Mundial Rusia 2018 están en contacto permanente con sus colegas brasileños. Ya han visitado Brasil y estoy seguro de que van a visitarlo muchas más veces. Quiero destacar que en algunos aspectos planeamos ir más allá del país anfitrión del Mundial 2014.

Así, hemos incluido en la Ley Federal un régimen de visados especial para los extranjeros que van a ayudar a preparar el campeonato del 2018.

En la víspera de las competiciones y durante su celebración no solo todos sus participantes oficiales - deportistas, árbitros, entrenadores etc.- sino también los hinchas podrán visitar Rusia sin visados. Esto no tiene precedentes en la historia de los campeonatos de fútbol.

En general, estoy seguro de que la Copa Mundial en Brasil va a ser un evento espectacular en la historia del fútbol. Deseo a los organizadores finalizarlo exitosamente y nosotros, por nuestra parte, vamos a hacer todo lo posible para alegrar al mundo en el 2018 con una fiesta de fútbol inolvidable y con verdadera hospitalidad rusa.

¿Qué lugar en las negociaciones en América Latina van a tener las cuestiones de la estructura mundial actual cuando las fuerzas políticas en la arena mundial se reservan los derechos más amplios, incluso los derechos a vigilar y escuchar aún a los líderes a quienes llaman sus socios?

VLADÍMIR PUTIN: El mundo del siglo XXI es global e interdependiente. Por eso ningún Estado o grupo de Estados puede resolver los principales problemas internacionales por su cuenta. Asimismo, cada intento de establecer algunos "focos de estabilidad y seguridad" están condenados al fracaso.

Los diversos desafíos y amenazas de los tiempos modernos exigen negarse a los intentos de imponer a otras naciones los modelos de desarrollo ajenos. Esa actitud ya había demostrado su impotencia.

No solo no ayuda a arreglar los conflictos, sino lleva a la inestabilidad y al caos en asuntos internacionales. Hoy día es muy importante unir los esfuerzos de toda la comunidad internacional para establecer una seguridad igual e inquebrantable, resolver todas las cuestiones controvertidas basándose en los principios del Derecho Internacional y en el papel central coordinador de la ONU.

En lo que se refiere a los hechos del espionaje cibernético, esto no solo es hipocresía pura en las relaciones entre los aliados y los socios, sino también un ataque directo a la soberanía del Estado, una violación de los derechos humanos y de la privacidad. Estamos dispuestos a elaborar conjuntamente un sistema de medidas para garantizar la seguridad de información internacional.

VISITA A NICARAGUA

El 12 de julio del año en curso el Presidente de la Federación de Rusia, Vladímir Putin, realizó una breve visita de trabajo a la República de Nicaragua.

En la capital nicaragüense, Managua, el mandatario ruso sostuvo conversaciones con su par centroamericano Daniel Ortega Saavedra.

VISITA A LA REPÚBLICA ARGENTINA

En el marco de su visita oficial a Buenos Aires (12-13 de julio) el Presidente de la Federación de Rusia, Vladímir Putin, sostuvo conversaciones con la Presidenta argentina Cristina Fernández de Kirchner. Al final de las negociaciones, en presencia de ambos Jefes de Estado, fueron firmados un conjunto de acuerdos bilaterales.

El 13 de julio Cristina Fernández de Kirchner ofreció un almuerzo oficial en honor del distinguido visitante ruso.

El almuerzo contó con la presencia de José Mujica, Presidente de la República Oriental del Uruguay.

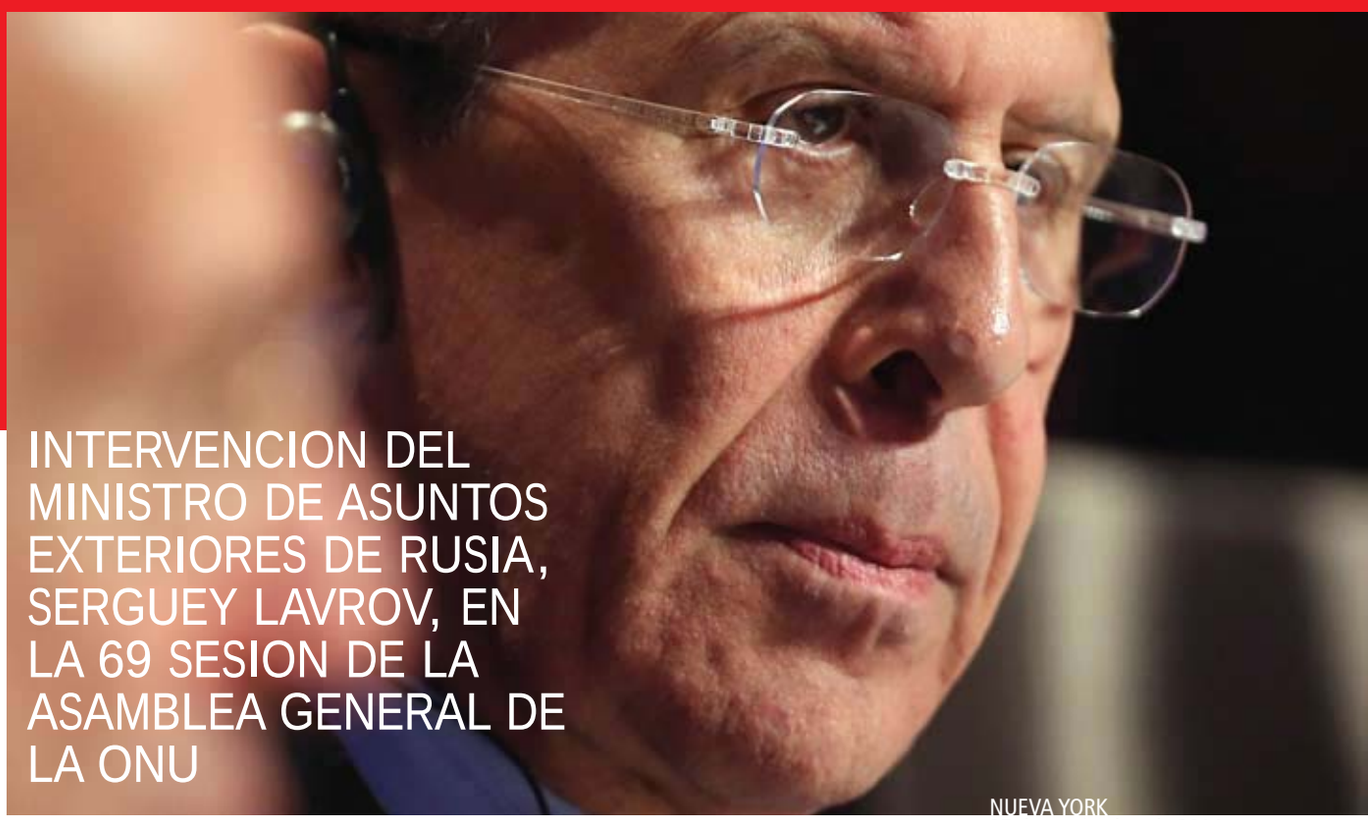
13-17 DE JULIO DE 2014
RÍO DE JANEIRO, BRASILIA, FORTALEZA

VISITA A BRASIL. VI CUMBRE DE LOS BRICS

En el transcurso de su visita oficial el Presidente de la Federación de Rusia, Vladímir Putin, viajó a Río de Janeiro, Brasilia y a la ciudad de Fortaleza. El Jefe de Estado ruso sostuvo conversaciones con la Presidenta de la República Federativa de Brasil, Dilma Rousseff.

Al final de las negociaciones fue firmado un conjunto de acuerdos bilaterales de cooperación. El mandatario también participó en los trabajos de la Cumbre de los países BRICS, que en esta ocasión estuvo dedicada a los temas de la concertación política y la gobernanza mundial. Como colofón del encuentro fueron adoptados la Declaración de Fortaleza y el Plan de Acciones de Fortaleza. En la segunda jornada de la Cumbre el Presidente Vladímir Putin participó en un encuentro de los líderes de BRICS con los Jefes de Estado de Sudamérica. En Brasilia el presidente ruso sostuvo encuentros bilaterales con sus pares de varios países: la Canciller Federal de Alemania, Angela Merkel, el Presidente de Sudáfrica, Jacob Zuma, el Primer Ministro de la India, Narendra Modi, el Presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, el Presidente de Bolivia, Evo Morales, y el Presidente de Uruguay, José Mujica.

También se reunió con el Presidente de Perú, Ollanta Humala, la Presidenta de Chile, Michelle Bachelet, y el Presidente de Colombia, Juan Santos. Vladímir Putin asistió además a la ceremonia de clausura del Campeonato Mundial de Futbol – 2014, momento en el que Rusia tomó el relevo como organizadora de su edición en 2018.



INTERVENCION DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE RUSIA, SERGUEY LAVROV, EN LA 69 SESION DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LA ONU

NUEVA YORK
27 de septiembre de 2014

Estimado Señor Presidente:

Señoras y Señores:

Cada vez está más clara la contradicción entre la exigencia de unas acciones conjuntas y coordinadas para elaborar respuestas adecuadas a los retos comunes que tenemos todos y el deseo de una serie de Estados de ejercer la hegemonía y resucitar el pensamiento arcaico de los bloques, basado en una disciplina cuartelera y en la lógica dañina del «amigo-enemigo».

La alianza occidental, encabezada por Estados Unidos, como defensor de la democracia, la supremacía de la ley y los derechos humanos dentro de cada país, actúa en el escenario internacional desde posiciones diametralmente opuestas, rechazando el principio democrático establecido en la Carta de la ONU de la igualdad soberana de los Estados e intentando decidir por todos lo que es bueno y lo que es malo. Washington ha declarado abiertamente su derecho a utilizar la fuerza militar unilateralmente en cualquier lugar para defender sus intereses. La intervención militar se ha convertido en norma, por más que todas las operaciones militares emprendidas por Estados Unidos en los últimos años hayan acabado de forma desastrosa. La estabilidad del sistema internacional se ha visto seriamente afectada por los bombardeos de la OTAN en Yugoslavia, la invasión de Irak, el ataque a Libia o el fracaso en Afganistán. Solo los intensos esfuerzos diplomáticos permitieron evitar la agresión contra Siria en el 2013. Da la impresión de que el objetivo de las diferentes «revoluciones de colores» y otros proyectos de cambio de regímenes indeseables es provocar el caos y la inestabilidad.

Ahora la víctima de esa política es Ucrania. Allí, la situación ha revelado los constantes, profundos y sistémicos fallos de la arquitectura existente en el espacio Euroatlántico. Occidente ha dado paso a una «organización vertical de la humanidad» bajo sus nada inofensivos estándares. Tras liderar la victoria en la Guerra Fría y el inicio del llamado "fin de la historia", Estados Unidos y la Unión Europea se han dedicado a ampliar el espacio geopolítico bajo su control sin tener en cuenta el equilibrio de intereses legítimos de todos los pueblos de Europa. Los socios occidentales no han hecho caso a nuestras repetidas advertencias sobre la inadmisibilidad de violar los principios de la Carta de la ONU y del Acta Final de Helsinki, y han eludido continuamente un serio trabajo conjunto para crear un espacio único de seguridad igual e indivisible desde el Atlántico hasta el Pacífico.

La propuesta rusa de elaborar un Tratado de seguridad europea fue rechazada. Nos dijeron que solo pueden tener garantías de seguridad jurídicamente vinculantes los miembros de la Alianza Atlántica, que sin embargo ha seguido avanzando hacia el este, a pesar de las anteriores promesas en sentido contrario. La vuelta actual de la OTAN a una retórica hostil, a la disminución de la cooperación con Rusia, incluso en perjuicio de los propios intereses de Occidente, unida al incremento de la infraestructura militar en las fronteras con Rusia ha revelado la incapacidad de la Alianza de modificar su código genético, impreso en la época de la Guerra Fría. Los EE.UU. y la Unión Europea apoyaron el golpe de Estado en Ucrania, se pusieron a justificar imprudentemente cualquier acción de las autoproclamadas autoridades de Kiev, que empezaron a reprimir a la parte del pueblo ucraniano que rechazaba los intentos de imponer a todo el país unas órdenes anticonstitucionales y quería defender sus derechos a la lengua, la cultura y la historia

propias. Precisamente, el ataque feroz a estos derechos obligó a Crimea a asumir las riendas de su destino y a optar por la autodeterminación. Esta fue una decisión libre, que nunca hubieran imaginado los principales culpables del conflicto interno en Ucrania.

En todas las etapas de la crisis ucraniana ha habido intentos de distorsionar la verdad y ocultar los hechos detrás de acusaciones infundadas. No se hace nada para identificar y castigar a los culpables en los sangrientos acontecimientos de febrero en el Maidán, en las masacres de Odesa, Mariúpol y otras regiones de Ucrania. Se reducen deliberadamente las dimensiones de la terrible catástrofe humanitaria provocada por las acciones de las fuerzas de seguridad ucranianas en el sudeste del país. Hace poco se han hecho públicos nuevos hechos terribles, tras el descubrimiento de fosas comunes en los alrededores de Donetsk.

A pesar de la resolución 2166 del Consejo de Seguridad de la ONU, se retrasa la investigación exhaustiva e independiente de las circunstancias del siniestro del avión malasio sobre territorio ucraniano. Los culpables de todos estos crímenes deben ser identificados y entregados a la justicia. De otro modo, difícilmente se logrará la reconciliación en Ucrania. Rusia está sinceramente interesada en el restablecimiento de la paz en el país vecino, y esto es algo que deben saber todos los que deseen conocer, aunque sea un poco, la historia de las profundas y fraternales relaciones entre nuestros pueblos. La vía para el arreglo político es conocida: en abril de este año Kiev se comprometió con la Declaración de Ginebra de Rusia, Ucrania, EE.UU. y la UE de iniciar inmediatamente un amplio diálogo nacional con participación de todas las regiones y fuerzas políticas de Ucrania con el objetivo de reformar la Constitución.

El cumplimiento de estos compromisos permitiría a todos los ucranianos ponerse de acuerdo en una forma de vida según sus tradiciones y cultura, para que Ucrania regresase al papel de enlace entre las diferentes partes del espacio europeo, que indudablemente implica el mantenimiento y el respeto por todos de su estatus de país no alineado y neutral. Estamos convencidos de que si existe buena voluntad y rechazo en Kiev al «partido de la guerra», que intenta empujar al pueblo ucraniano al abismo de la catástrofe nacional, se podrá salir de la crisis.

La vía hacia la solución se abrió con la Declaración del alto al fuego en el sudeste de Ucrania a partir de las iniciativas de los presidentes Poroshenko y Putin. Con participación de los representantes de Kiev, Donetsk, Lugansk, la OSCE y Rusia, se han acordado medidas prácticas para la aplicación consecuente de estos acuerdos, incluyendo la separación de las partes, la retirada del armamento pesado de los militares ucranianos y las fuerzas de los milicianos y la organización de un seguimiento por parte de la OSCE.

Rusia está dispuesta a seguir ayudando activamente a que prospere el arreglo político, tanto en el proceso de Minsk, como ha quedado demostrado, como en otros formatos. Pero debe quedar claro que lo hacemos por el bien de la paz, la tranquilidad y el bienestar del pueblo ucraniano, y no para consentir las ambiciones de alguien. No tienen ningún futuro los intentos de presionar a Rusia y obligarla a renunciar a sus valores, a la verdad y a la justicia. Me permito un inciso sobre una historia no tan lejana. Como condiciones para establecer relaciones diplomáticas con la Unión Soviética en 1933, el Gobierno de Estados Unidos exigió a Moscú garantías de no injerencia en los asuntos internos de los EE.UU. y el compromiso de no realizar ninguna acción tendente a cambiar la estructura social de Estados Unidos. Entonces, Washington temía el virus de la revolución, y estas garantías se establecieron en las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética sobre la base de la reciprocidad. Posiblemente, tiene sentido volver a este tema y reproducir el requisito actual del Gobierno estadounidense a escala mundial. ¿Por qué no adoptar la Declaración de la Asamblea General sobre la no injerencia en los asuntos internos de los Estados soberanos, sobre el no reconocimiento de los golpes de Estado como método para cambiar el poder? Es hora de desterrar por completo de la comunicación internacional los intentos de presión ilegal de unos contra otros. **No tiene sentido y es contraproducente aplicar sanciones unilaterales, como lo demuestra el bloqueo estadounidense a Cuba.**

La política de ultimátums, la filosofía de superioridad y dominio no responden a las exigencias del siglo XXI, y entran en contradicción con los procesos objetivos de creación de un orden mundial policéntrico y democrático. Rusia promueve una agenda positiva y unificadora.

Siempre hemos abogado por discutir las cuestiones más complejas, por muy irresolubles que parezcan al principio, y seguiremos haciéndolo. Estamos dispuestos a buscar compromisos y un equilibrio de intereses, a intercambiar concesiones, pero solo si el debate es honesto, respetuoso y equitativo.

Los acuerdos de Minsk del 5 y el 19 de septiembre sobre las vías para salir de la crisis ucraniana, el compromiso sobre los plazos de entrada en vigor del Acuerdo de Asociación entre Kiev y la UE son buenos ejemplos a imitar. Y también, por último, la disposición mostrada por Bruselas de iniciar las conversaciones sobre la creación de la zona de libre comercio entre la Unión Europea y la Unión Aduanera de Rusia, Belarús y Kazajistán, como propuso el Presidente Putin en enero de este año.

Rusia está a favor de la armonización de los proyectos de integración en Europa y Eurasia. El acuerdo de las orientaciones políticas y los plazos de esta «convergencia de integraciones» sería una auténtica aportación al trabajo de la OSCE sobre la temática «Helsínki + 40». Otra línea importante de este trabajo debería ser una conversación pragmática desideologizada sobre la arquitectura militar y política en la Euroatlántica para que no solo los miembros de la OTAN y la Organización del Tratado de la Seguridad Colectiva, sino todos los países de la región (incluidos Ucrania, Moldavia y Georgia) tengan una seguridad igual e indivisible y no se encuentren ante una disyuntiva falsa: «o con nosotros o contra nosotros».

No se pueden permitir nuevas divisiones en Europa, sobre todo teniendo en cuenta que en un contexto de globalización estas fronteras pueden transformarse en una línea divisoria entre Occidente y el resto del mundo. Hay que decir claramente

que nadie posee el monopolio de la verdad, nadie puede obligar por la fuerza a adaptar los procesos globales y regionales a sus propias necesidades. Actualmente no hay alternativas a la creación de consenso entre las normas de una gobernanza global sostenible en las nuevas condiciones históricas, respetando plenamente la variedad de culturas y civilizaciones del mundo y la multiplicidad de modelos de desarrollo. Conseguir el consenso en cada cuestión será difícil, posiblemente agotador. Pero el reconocimiento de que en cada Estado la democracia es la «peor forma de Gobierno con excepción de todas las demás» tardó mucho tiempo en abrirse paso hasta que Churchill pronunció su sentencia.

Es hora de darnos cuenta de la inevitabilidad de este axioma en las relaciones internacionales, donde ahora hay un enorme déficit de democracia. Evidentemente, alguien debe romper los estereotipos multiseculares, abandonar las pretensiones de la exclusividad eterna. No existe otro camino. Los esfuerzos solidarios solo pueden forjarse sobre los principios del mutuo respeto y la consideración mutua de los intereses, como se hace, por ejemplo, en el marco del Consejo de Seguridad de la ONU, el G-20, el BRICS y la Organización de Cooperación de Shanghái. La teoría sobre las ventajas del trabajo colectivo se confirma en la práctica con el avance en la situación en torno al programa nuclear iraní o la eliminación completa de las armas químicas en Siria.

Por cierto, hablando de las armas químicas, me gustaría recibir información fiable sobre el estado de los arsenales químicos en Libia. Entendemos que a nuestros colegas de la OTAN, tras bombardear este país violando la resolución del Consejo de Seguridad de la ONU, no les gustaría «remover» el caos que crearon. Sin embargo, el problema de los arsenales químicos libios es lo bastante serio como para no darle la espalda. Creo que el Secretario General de la ONU debe mostrar su responsabilidad en este asunto. Ahora, lo principal es examinar las prioridades globales sin convertirlas en rehenes de la agenda unilateral.

En los planteamientos para solucionar los conflictos hay que rechazar firmemente los dobles raseros. En general, hay un acuerdo en que la principal tarea es la firme oposición a los terroristas que intentan controlar cada vez más amplios territorios en Irak, Siria, Libia, Afganistán y la zona sahara-saheliana. Si es así, este problema no puede ser sacrificado a los esquemas ideológicos o al deseo de ajustar cuentas personales. Cualesquiera que sean los eslóganes que enarbolen, los terroristas deben estar fuera de la ley.

Es evidente que la lucha contra el terrorismo debe apoyarse en la base sólida del Derecho Internacional. La principal etapa de esta lucha ha sido la aprobación unánime de una serie de resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU, entre ellas la reciente sobre el problema de los combatientes terroristas extranjeros. Por lo contrario, no ayudan al éxito de los esfuerzos comunes los intentos de actuar al margen de la Carta de nuestra Organización.

La lucha contra los terroristas en el territorio de Siria debe coordinarse con el Gobierno sirio, que ha mostrado claramente su disposición a este respecto. Damasco ya ha demostrado con los hechos su capacidad para colaborar con la Comunidad Internacional, cumpliendo sus obligaciones en el marco del programa de eliminación de armas químicas. Desde el principio de la «primavera árabe», Rusia instó a no dejarla a merced de los extremistas, a crear un único frente de oposición a la creciente amenaza terrorista. Hemos avisado contra la tentación de aliarse con cualquiera que se oponga a Bashar Asad, ya sea Al Qaeda, Jabhat al-Nusra u otros «compañeros de viaje» del cambio de régimen, incluido el Estado islámico de Irak y el Levante, que hoy concentra toda la atención.

Como se suele decir, más vale tarde que nunca. No es la primera vez que Rusia contribuye a la lucha contra el Estado islámico de Irak y el Levante y contra otras facciones terroristas de la región. Hemos suministrado una gran cantidad de armas y equipamiento militar a Irak, Siria y otros países de Oriente Medio y el norte de África, y vamos a seguir apoyando sus esfuerzos para acabar con los terroristas. La amenaza del terrorismo exige un planteamiento complejo si queremos erradicar sus causas, y no limitarnos a reaccionar antes sus síntomas. El Estado islámico de Irak y el Levante constituye solo una parte del problema.

Proponemos organizar, bajo los auspicios del Consejo de Seguridad de la ONU, una profunda investigación de la amenaza del extremismo y el terrorismo en todo Oriente Medio y el norte de África. El enfoque integral implica la consideración de los conflictos de larga duración, y en primer lugar el árabe-israelí. El problema palestino enquistado a lo largo de muchos años sigue siendo, a juicio mayoritario, uno de los principales factores de inestabilidad en la región, e impulsa a que los extremistas recluten cada vez a más yihadistas.

La lucha contra el virus Ébola es otra línea urgente de trabajo conjunto de unificación de esfuerzos para cumplir las resoluciones de Asamblea General y el Consejo de Seguridad de la ONU. Nuestros médicos ya están trabajando en África. Está prevista la entrega adicional de ayuda humanitaria, equipamiento, material médico, medicamentos, una brigada de especialistas para apoyar los programas de la ONU en Guinea, Liberia y Sierra Leona.

La ONU, creada sobre las ruinas de la Segunda Guerra Mundial, entra en el año de su setenta aniversario. Todos estamos obligados a celebrar dignamente el aniversario de esa Gran Victoria, a rendir homenaje a todos los que murieron en nombre de la libertad y del derecho de los pueblos a decidir su destino.

Las lecciones de esa terrible guerra, como la evolución de los acontecimientos en el mundo actual, exigen aunar esfuerzos, olvidarse de los intereses unilaterales y los ciclos electorales nacionales cuando se trata de luchar contra las amenazas que se ciernen sobre toda la humanidad. No se puede permitir que el egoísmo nacional prevalezca sobre la responsabilidad colectiva.

PROTOCOLO DE MINSK PARA EL ARREGLO DE LA CRISIS EN UCRANIA

Protocolo de los resultados de las consultas del Grupo Tripartita de Contacto sobre las acciones encaminadas a implementar el Plan de Paz del Presidente de Ucrania Petró Poroshenko y las iniciativas del Presidente de Rusia Vladímir Putin.

Como resultado del examen y discusión de las propuestas presentadas por los participantes en las consultas celebradas en Minsk, Belarús, el Grupo Tripartita de Contacto, integrado por representantes de Ucrania, la Federación de Rusia y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, llegó a consenso con respecto a la necesidad de dar los siguientes pasos:

1. Garantizar de manera inmediata que ambas partes se abstengan del uso de las armas.

2. Garantizar el control y verificación por parte de la OSCE del régimen de abstención del uso de las armas.

3. Proceder a la descentralización del poder, incluida la adopción en Ucrania de una ley "Sobre la instrumentación provisional del autogobierno local en determinadas áreas de los territorios de Donetsk y Lugansk" (Ley sobre el Estatus Especial).

4. Garantizar el control permanente de la frontera estatal ruso-ucraniana, así como su verificación por la OSCE, mediante la creación de una zona desmilitarizada en el borde fronterizo entre Ucrania y la Federación de Rusia.

5. Poner en libertad de manera inmediata a todos los rehenes y a todas las personas detenidas ilegalmente.

6. Adoptar una ley que prohiba perseguir y castigar a las personas por los acontecimientos que tuvieron lugar en determinadas áreas de los territorios de Donetsk y Lugansk en Ucrania.

7. Continuar el diálogo inclusivo en todo el país.

8. Adoptar medidas encaminadas a mejorar la situación humanitaria en Donbass.

9. Garantizar la celebración de comicios locales adelantados en el marco de la ley "Sobre la instrumentación provisional del autogobierno local en determinadas áreas de los territorios de Donetsk y Lugansk" (Ley sobre el Estatus Especial).

10. Evacuar del territorio ucraniano todas las formaciones militares ilegales y sus medios técnicos de combate, así como retirar a todos los paramilitares y mercenarios.

11. Aprobar el programa para la recuperación económica de Donbass y su retorno a la normalidad.

12. Garantizar la seguridad personal de los participantes en las consultas.

Integrantes del Grupo Tripartita de Contacto:

Embajadora Heydi Taliavini (OSCE)
Expresidente de Ucrania Leonid Kuchma
Embajador de la Federación de Rusia en Ucrania Mikhail Zurabov
Alexander Zajarchenko (República Popular de Donetsk)
Igor Plotnitski (República Popular de Lugansk)

5 de septiembre de 2014

RUSIA * AMERICA LATINA

EXENCIÓN DE VISADOS PARA LOS CIUDADANOS RUSOS QUE VIAJEN A COSTA RICA

A partir del 12 de abril, con arreglo a una modificación de las normas de inmigración de Costa Rica, se introduce la exención de visados para la entrada y estancia durante 30 días a los ciudadanos rusos que vayan a este país con fines turísticos, de negocios, profesionales o de otra índole, sin ánimo de lucro ni recompensa. Para visitar Costa Rica es necesario tener un pasaporte con validez de al menos tres meses, un justificante de solvencia con una disponibilidad de fondos de al menos 100$ por cada mes de estancia, y el boleto u otro documento de viaje en el que se indique la fecha de salida del país.

El permiso de estancia de 30 días puede ser prorrogado hasta 90 días dirigiéndose oportunamente a la Agencia de Inmigración de Costa Rica para exponer el objetivo de la estancia en el país y demostrando suficiente solvencia para ello. Damos la bienvenida a dicha decisión del gobierno de Costa Rica, que constituye sin duda un paso positivo para el desarrollo de las relaciones entre nuestros países y reiteramos nuestra propuesta de firmar un acuerdo interestatal sobre exención de visados para los ciudadanos de Rusia y de Costa Rica.

La famosa catedral petersburguense de San Isaac

EXPO FOTOS - INVIERNO RUSO

El abeto de Año nuevo en San Petersburgo

Un maravilloso bosque invernal

EXPO FOTOS - INVIERNO RUSO

Típico paisaje de una región rural

ENCUENTRO DE SERGUEY LAVROV, CANCILLER DE RUSIA, CON SIGFRIDO REYES, PRESIDENTE DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE EL SALVADOR

El pasado 19 de mayo el titular de exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, se reunió con el Presidente de la Asamblea Legislativa de El Salvador Sigfrido Reyes, quien se encontraba de visita en Rusia al frente de una delegación del parlamento salvadoreño. Serguey Lavrov y Sigfrido Reyes reiteraron el interés de ambas partes en continuar profundizando y ampliando la interacción entre Rusia y las naciones de América Latina y el Caribe, en particular en la potenciación de los mecanismos de integración de la región. Se llevó a cabo también un intercambio de opiniones sobre temas palpitantes de la agenda internacional, incluida la situación por la que atraviesa Ucrania. Especial atención se le concedió al estado actual y perspectivas de desarrollo de la cooperación entre Rusia y El Salvador en diversas esferas.

CONVERSACIONES DEL CANCILLER DE RUSIA, SERGUEY LAVROV, CON EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES Y CULTO DE ARGENTINA, HÉCTOR TIMERMAN

El pasado 28 de mayo el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, mantuvo conversaciones con el Ministro de Asuntos Exteriores y Culto de la República Argentina, Héctor Timerman, quien se encontraba en Moscú en visita de trabajo. Los jefes de ambas cancillerías firmaron una Declaración conjunta en virtud de la cual se abstienen de ser los primeros en emplazar armamentos en el espacio ultraterrestre. Al abordar las cuestiones de la agenda bilateral, ambos cancilleres corroboraron su interés en seguir construyendo relaciones de asociación estratégica entre Rusia y Argentina. Los ministros abordaron varios proyectos concretos en el campo de la alta tecnología, en primer lugar en la esfera energética. Lavrov y Timerman discutieron la posibilidad de ampliar la interacción de Rusia con las asociaciones de integración latinoamericanas, sobre todo la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) y la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR).

SE DESARROLLA CON EXITO EL DIALOGO RUSO-CHILENO

El pasado 25 de junio, en vísperas de la VII Sesión de la Comisión Intergubernamental Ruso-Chilena para la Colaboración Económica y Comercial (CIG), el Viceministro de Asuntos Exteriores de Rusia Serguey Riabkov se reunió con Andrés Rebolledo, titular de la Dirección General para las Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y Presidente por la parte chilena de la CIG. En el encuentro fueron abordados temas actuales de la agenda bilateral, haciéndose énfasis en la profundización de la colaboración económico-comercial y en la esfera de las inversiones, el desarrollo del diálogo político y la interacción de las partes en la arena internacional habida cuenta, en especial, de la incorporación de Chile al Consejo de Seguridad de la ONU para el período 2014-2015.

ENCUENTRO DEL CANCILLER DE RUSIA SERGUEY LAVROV CON EL "CUARTETO" DE LA CELAC

El pasado 25 de septiembre, durante la 69 sesión de la Asamblea General de la ONU en Nueva York, el canciller ruso Serguey Lavrov se reunió con sus pares del "cuarteto" de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC): Manuel González de Costa Rica, Bruno Rodríguez de Cuba, Ricardo Patiño de Ecuador y Charles Fernández de Antigua y Barbuda.

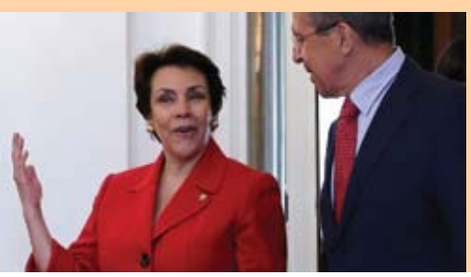
Los cancilleres intercambiaron opiniones sobre temas clave de la política regional e internacional, hicieron énfasis en la marcha de los procesos integracionistas que están teniendo lugar en América Latina y el Caribe. También abordaron las perspectivas para diseñar una "hoja de ruta" encaminada a la creación de un mecanismo regular para el diálogo político y la cooperación entre Rusia y la CELAC.

ENCUENTRO ENTRE LOS CANCILLERES DE RUSIA SERGUEY LAVROV Y JOSÉ ANTONIO MEADE KURIBREÑA DE MEXICO

El pasado 26 de septiembre, durante la 69 sesión de la Asamblea General de la ONU, el canciller ruso Serguey Lavrov se reunió con su par mexicano José Antonio Meade Kuribreña.

En el encuentro fueron abordados temas actuales de los vínculos ruso-mexicanos, incluidos los relacionados con la ulterior profundización del diálogo político bilateral, el desarrollo de la cooperación económico-comercial y el perfeccionamiento de su base jurídica. Ambos cancilleres intercambiaron además sobre temas actuales de la agenda internacional, analizaron las vías para incrementar la interacción de Rusia y México en la ONU y otros escenarios multilaterales.

ENCUENTRO QUE SOSTUVO SERGUEY LAVROV CON LA CANCILER DE HONDURAS MIREYA AGÜERO DE CORRALES



El pasado 26 de septiembre, durante la 69 sesión de la Asamblea General de la ONU, el canciller ruso Serguey Lavrov se reunió con su par hondureña Mireya Agüero de Corrales.

Al analizar temas clave de la agenda bilateral e internacional, las partes se pronunciaron por continuar profundizando el diálogo político entre Rusia y Honduras en diversas esferas. Los cancilleres rubricaron un Acuerdo sobre Exención de Visados para los ciudadanos de ambos países.

ENTRÓ EN VIGOR ACUERDO RUSO-PARAGUAYO SOBRE EXENCIÓN DE VISADOS

El 20 de octubre pasado entró en vigor el Acuerdo entre el Gobierno de la Federación de Rusia y el Gobierno de la República de Paraguay sobre Exención de Visado para los ciudadanos de ambos países. El documento había sido rubricado en Nueva York el 25 de septiembre de 2013. En virtud de este acuerdo los ciudadanos de Rusia y los ciudadanos de Paraguay portadores de un pasaporte válido, podrán entrar, salir, pasar en tránsito y permanecer en el territorio del otro estado sin necesidad de visado hasta 90 días por períodos de 180 días contados a partir de la fecha de la primera entrada. Los ciudadanos de uno de los estados que se dispongan a residir o permanecer en el territorio del otro por más de 90 días, o se propongan trabajar o realizar cualquier actividad económica en su territorio, deberán proveerse del visado correspondiente en consonancia con la legislación vigente en el país al que se apresta a viajar.

SE REUNE SERGUEY LAVROV CON SU COLEGA DE VENEZUELA, RAFAEL RAMÍREZ

El pasado 8 de octubre el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, sostuvo conversaciones con su par venezolano, Rafael Ramírez, quien viajó a Moscú en visita oficial. Los cancilleres analizaron el estado y las perspectivas de profundización de la asociación estratégica entre ambos países, así como temas multilaterales y regionales en el contexto de la agudización que experimenta la situación internacional. Especial atención en estas circunstancias se le concedió a los asuntos relacionados con la garantía de la seguridad energética internacional y el robustecimiento de la interacción de Rusia con los mecanismos de integración de América Latina y el Caribe. Se corroboró la disposición a continuar trabajando en aras de una agenda global positiva que se fundamente en el medular papel coordinador que debe desempeñar la ONU, el enfrentamiento a los intentos de intervenir en los asuntos internos de los Estados soberanos, de presionar mediante sanciones y de aplicar legislaciones extraterritoriales.

COMENTARIO DEL DEPARTAMENTO DE INFORMACION Y PRENSA DEL MAE DE RUSIA CON MOTIVO DE LA APROBACIÓN POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LA ONU DE UNA RESOLUCIÓN A FAVOR DE LA ELIMINACIÓN DEL BLOQUEO ESTADOUNIDENSE CONTRA CUBA

El pasado 28 de octubre, durante la 69 sesión de la Asamblea General de la ONU, se sometió a votación el proyecto de resolución "Sobre la necesidad de eliminar el bloqueo económico, comercial y financiero impuesto contra Cuba por los Estados Unidos".

Los resultados de la votación (a favor de la resolución votaron 188 países, en contra lo hicieron los EE.UU. e Israel, y se abstuvieron las islas Marshall, Micronesia y Palau) constituyen un evidente testimonio del rechazo de la Comunidad internacional a la línea de la administración estadounidense encaminada a aislar a Cuba, y a provocarle daños con el objetivo de obligar a este país soberano a renunciar a su política independiente y someterse al dictado de Washington.

Al votar, como siempre lo ha hecho a favor del proyecto de resolución, la Federación de Rusia hizo patente una vez más su solidaridad con el valeroso pueblo cubano que a pesar del rígido bloqueo estadounidense ha defendido su libertad e independencia a lo largo de decenios. La continuada aplicación extraterritorial por parte de los EE.UU. de una legislación interna influye negativamente en el ritmo de desarrollo de la Isla.

No obstante, y a pesar de la compleja situación por la que atraviesan, los cubanos logran no pocos resultados: crece la economía y se fortalece la autoridad del país en la arena internacional. Los médicos cubanos estuvieron entre los primeros en viajar a países del Africa Occidental para brindarle asistencia a su población en la lucha contra la epidemia de Ébola, lo que ha devenido ejemplo para otros. Nuevamente hacemos un llamado al Gobierno de los EE.UU. para que preste oídos al sentir de la absoluta mayoría de la Comunidad internacional y de manera inmediata adopte la decisión de levantar el bloqueo contra Cuba.

EL DÍA DE LA LENGUA RUSA EN CUBA

El 6 de junio, en el 215 aniversario del natalicio de Alexander Pushkin, se celebró, como ya es tradicional, el Día de la lengua rusa en la Mayor de las Antillas. Los principales festejos tuvieron lugar, como siempre, en el capitalino Parque Lenin. Primeramente se depositó una ofrenda floral ante el busto del insigne poeta. En la ceremonia estuvieron presentes representantes del Instituo Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP), profesores y estudiantes de la Universidad de La Habana y de la Universidad de las Artes de Cuba, diplomáticos rusos, alumnos de la Escuela de la Embajada de la Federación de Rusia, periodistas y compatriotas residentes en la capital.

En las intervenciones se puso de relieve el amor por la lengua rusa en Cuba, la irrepetible conjunción espiritual que une a nuestros pueblos. Por último, estudiantes cubanos, alumnos de la Escuela rusa, estudiantes de la Universidad de las Artes, y representantes de la comunidad rusa hicieron presentaciones teatralizadas basadas en los cuentos y obras de Pushkin, interpretaron romanzas y declamaron sus inmortales versos.

DE VISITA EN CUBA REPRESENTANTES DEL CENTRO CINOLÓGICO DEL SERVICIO FEDERAL DE ADUANAS (SFA) DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Una delegación de la Aduana Central (Centro Cinológico del SFA de Rusia) visitó Cuba entre el primero y el cinco de junio del año en curso. En el marco de la visita se realizaron encuentros con la dirección de la Aduana General de la República de Cuba, y con representantes de su Servicio Cinológico, así como de las aduanas de difererntes territorios. La delegación visitó el Centro Nacional Cinológico del Ministerio del Interior. También pudo ver en la práctica el trabajo de los cinólogos y sus animales durante el cumplimiento de sus funciones de control aduanal en el Aeropuerto Internacional José Martí y en el puerto marítimo de La Habana. Antes de su partida de la Isla la delegación fue recibida por Pedro Pérez Betancourt, Jefe de la Aduana General de la República de Cuba. En las actividades de la delegación participó Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba.

SÉPTIMO ENCUENTRO INTERNACIONAL "JUSTICIA Y DERECHO"

Del 21 al 23 de mayo sesionó en el Palacio de Convenciones de la capital cubana el 7mo. Encuentro Internacional "Justicia y Derecho". El evento contó con la participación de 350 delegados de 21 países. En el foro se abordaron temas tan acuciantes como la modernización del sistema judicial en correspondencia con los requerimientos del siglo XXI, el papel de la Constitución en la vida de la sociedad contemporánea, el vertiginoso desarrollo de la informática. Los delegados cubanos informaron pormenorizadamente a sus colegas sobre las reformas que se llevan a cabo en el sistema de orden jurídico, un elemento importante de las grandes transformaciones que se producen en el país.

En el evento participó una delegación del Tribunal Supremo de Rusia encabezada por el rector de la Academia Rusa de Derecho, Valentin Ershov. Se realizaron encuentros bilaterales con el Presidente del Tribunal Supremo Popular, Remigio Ferro y con Darío Delgado Cura, Fiscal General de la República. En ellos participó el Embajador de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin. Como colofón de las conversaciones, se suscribió un Acuerdo de Colaboración entre el Tribunal Supremo Popular de la República de Cuba y la Academia Rusa de Derecho. Durante su estancia en Cuba la delegación visitó la Facultad de Derecho de la Universidad de La Habana y se reunió con la dirección de la institución.

ACERCA DE LAS ACTIVIDADES DEL BANCO INTERNACIONAL DE INVERSIONES EN LA HABANA

El pasado 7 de mayo sesionó en la capital cubana el Comité de Expertos de Funcionarios Apoderados de los Jefes de Delegaciones de los Países Miembros del Banco Internacional de Inversiones (BII). Al día siguiente se celebró la 101 Reunión del Consejo del BII. Esta entidad financiera fue fundada en 1970 como Banco del Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME), organización que agrupaba a los estados de la comunidad socialista. A la cabeza de todas las actividades estuvo Nikolay Kosov, presidente de la Junta Directiva del BII. Rusia estuvo representada por Dmitry Pankin, viceministro de finanzas. Cuba, a su vez, por Neysa Delgado, vicepresidenta del Banco Exterior y delegada de La Habana ante el BII. Participaron tambien Bulgaria, Hungría, Vietnam, Mongolia, Rumania, Eslovaquia y la República Checa. Las actividades concluyeron con la ceremonia de firma de la nueva redacción de los documentos constituyentes del BII. Una vez concluida la agenda de trabajo la parte cubana organizó para los participantes de ambas reuniones una conferencia sobre temas económicos y financieros.

RUSIA EN EL ENCUENTRO INTERNACIONAL DE JÓVENES PIANISTAS DE LA HABANA

En el pasado mes de junio se celebró en La Habana el II Encuentro Internacional de Jóvenes Pianistas organizado por la Oficina del Historiador de la Ciudad, fundaciones benéficas y entidades de la esfera de la cultura. La dirección artística del proyecto estuvo a cargo del famoso pedagogo estadounidense de origen cubano Salomón Gadles Mikovski. En este evento anual 23 talentosos intérprtetes de 10 países tienen la oportunidad de mostrar su maestría en las más prestigiosas salas del casco histórico de la ciudad. Rusia estuvo representada por Alexander Mutuzkin, laureado en innumerables concursos internacionales.

El concierto dedicado al 130 aniversario del Teatro Martí, recientemente inaugurado tras un dilatado proceso de restauración, devino uno de los acontecimientos más notables de esta fiesta de la música. El concierto tuvo lugar el 7 de junio y contó con la presencia de representantes de la intelectualidad de la Isla, diplomáticos rusos y de otras naciones, la prensa, y otras personalidades. El momento más sobresaliente del concierto fue la interpretación del Primer Concierto para Piano de Chaikovski en la magistral interpretación de Mutuzkin acompañado por la Orquesta Sinfónica Nacional. Todo el público presente aplaudió largamente de pie la interpretación del pianista ruso. Funcionarios de la Embajada rusa en La Habana felicitaron efusivamente a su compatriota por el relevante éxito alcanzado.

EL DÍA DE RUSIA EN LA HABANA

El 11 de junio en la Embajada tuvo lugar la recepción oficial con motivo de la Fiesta Nacional de Rusia. La actividad contó con la presencia de alrededor de mil invitados. Acudieron a la celebración Ricardo Cabrisas Ruiz, vicepresidente del Consejo de Ministros, altos funcionarios de los ministerios de Relaciones Exteriores, las Fuerzas Armadas Revolucionarias, Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Cultura, y otras importantes instituciones; representantes del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, diputados de la Asamblea Nacional del Poder Popular, dirigentes y funcionarios de diversas instancias estatales y de las organizaciones sociales y de masas, directivos del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos y de la Cámara de Comercio. Asistieron, además, destacadas personalidades del mundo de la ciencia, la cultura y las artes, periodistas, jefes de misiones diplomáticas acreditadas en la Isla y compatriotas que residen permanentemente en Cuba. A la entrada de la Sala Magna los invitados pudieron apreciar la exposición fotográfica "La Olimpiada de Sochi: los mejores Juegos de Invierno de la historia".

CONSULTAS POLÍTICAS RUSO - CUBANAS EN MOSCU

El pasado 23 de junio Vladímir Titov, Viceministro primero de Asuntos Exteriores de Rusia, junto con otro vicecanciller, Serguey Riabkov, realizaron una ronda de consultas políticas con Marcelino Medina González, Viceministro primero de Relaciones Exteriores de Cuba. Las partes constataron con profunda satisfacción el alto nivel alcanzado en las relaciones bilaterales. Especial atención se concedió a la ejecución de toda una serie de importantes proyectos conjuntos, sobre todo en los campos de la energía, transporte, industria biofarmacéutica, y la aviación civil. Se constató la existencia de un significativo potencial para fomentar la cooperación en la esfera cultural y humanitaria. Al analizar la problemática internacional, ambos estados reiteraron su apego a la supremacía del Derecho Internacional y al papel medular de la ONU y su Consejo de Seguridad en el mantenimiento de la paz y la seguridad.

La parte rusa corroboró su posición de principios con respecto a la necesidad de eliminar el bloqueo económico, comercial y financiero impuesto contra Cuba por Washington. Fueron también abordados los procesos integracionistas en América Latina y el Caribe, incluido el de la CELAC. Se analizaron las vías para concretar un mecanismo que facilite el diálogo político permanente entre Rusia y esta organización. Las partes ratificaron el propósito de continuar profundizando sus relaciones de asociación estratégica.

FIRMA RUSIA MEMORANDUM PARA CONTRIBUIR AL FINANCIAMIENTO DE UN PROYECTO PARA LA RECUPERACIÓN DE VIVIENDAS EN CUBA

El pasado 16 de julio el Embajador de la Federación de Rusia en Cuba, Mikhail Kamynin, y Mirta Kaulard, Representante residente del PNUD de la ONU en Cuba, firmaron un memorandum en virtud del cual Rusia destinó un millón de dólares norteamericanos a la recuperación del fondo habitacional de la provincia de Santiago de Cuba afectado seriamente en 2012 al paso del huracán Sandy. Asistió también a la ceremonia una representación del Ministerio del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera.

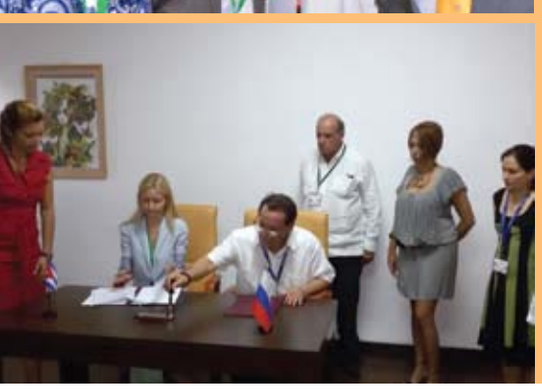
Este aporte contribuirá a financiar un proyecto elaborado por el Programa de Desarrollo de la Organización de las Naciones Unidas. Se prevé la reparación de cientos de viviendas, lo cual permitirá a muchas familias, sobre todo de escasos recursos, retornar a sus hogares. Los materiales de construcción serán adquiridos en el mercado nacional, lo que coadyuvará al desarrollo de la pequeña y mediana industria local. La materialización de este proyecto permitirá continuar consolidando los nexos fraternales entre ambos países, a la vez que pone de manifiesto el creciente papel de Rusia como nación promotora del desarrollo internacional.

ARTISTAS **RUSOS GANAN** GRAN PREMIO de CIRCUBA 2014

El dúo ruso Spirin-Kotelnikov devino el Gran Premio de la XIII edición del Festival Internacional Circuba 2014 del pasado agosto, tras la presentación de su acto Sombras, un número lleno de dominio, fuerza y equilibrio. De las manos de Julián González Toledo, Ministro de Cultura en la Isla, los ganadores recibieron el lauro más importante del certamen tan prestigioso. Igualmente, uno de los protagonistas de este par, el joven Viachesláv Spirin, perteneciente a la nómina del ROSGOSCIRK ruso, resultó reconocido por su meritoria interpretación y desempeño escénico. Las estrellas de oro, plata y bronce, fueron entregadas a varios números de la Compañía Havana, elenco que destacó por la frescura de sus artistas y la complejidad de sus ejecuciones con la báscula, la barra rusa y el trapecio volante.

Tomado de: AIN – "Juventud Rebelde"

SE CELEBRA LA CONVENCION INTERNACIONAL DE RADIO Y TELEVISIÓN EN LA HABANA



Del 19 al 24 de octubre del año en curso sesionó en La Habana la primera Convención de Radio y Televisión que reunió a más de 500 periodistas, directivos de medios masivos de comunicación, empresarios y representantes de entidades estatales de 29 naciones. La Federación de Rusia estuvo representada por una delegación de la televisora «Russia Today» encabezada por Victoria Vorontsova, directora de su servicio en lengua española. En el evento también participó Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en la Isla.

En los debates que tuvieron lugar en el foro se puso de manifiesto la inminencia de desmonopolización del espacio informativo global y la necesidad de renunciar a las guerras mediáticas como vehículo para la promoción de intereses geopolíticos. Se instó a garantizarle a la comunidad internacional el acceso a información objetiva, no manipulada.

Como un importante paso en este sentido se valoró la reciente inclusión de «Russia Today» en la red de teledifusión interna de Argentina, acompañada por un telepuente que sostuvieron los líderes de ambos países, Vladímir Putin y Cristina Fernández. Con el premio del Concurso Internacional de radio y televisión organizado en el marco del evento se alzó el documental de Rusia Today «¿POR QUÉ?» dedicado al 15 aniversario de los bombardeos de la OTAN sobre Yugoslavia.

En el marco del congreso la delegación de Rusia se reunió con la dirección del Instituto Cubano de Radio y Televisión (ICRT). Como colofón del intercambio se firmó un Memorándum de Cooperación entre «Russia Today» y el ICRT.

ENCUENTRO QUE SOSTUVIERON EL CANCILLER DE RUSIA, SERGUEY LAVROV, CON EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE CUBA, BRUNO RODRÍGUEZ PARRILLA

El pasado 27 de septiembre, en el marco de la 69 sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Ministro de Asuntos Exteriores de Rusia, Serguey Lavrov, sostuvo un encuentro con el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Bruno Rodríguez Parrilla. Los cancilleres abordaron los temas más importantes de la agenda bilateral, así como intercambiaron sobre toda una serie de cuestiones de la problemática regional.

Las partes corroboraron el interés común por continuar profundizando sus relaciones de asociación estratégica, tanto en el plano bilateral como en los escenarios internacionales, en consonancia con los acuerdos alcanzados durante la visita que realizara a La Habana en julio del año en curso el Presidente de Rusia, Vladímir Putin.

El Jefe de la diplomacia rusa reiteró la invariable política de su país en pro del levantamiento inmediato del bloqueo económico impuesto contra Cuba por los EE.UU. Las partes convinieron en analizar la posibilidad de estrechar la cooperación entre médicos de ambos países en la prestación de ayuda humanitaria en la lucha contra la epidemia de Ébola en naciones del continente africano.

ACTUARON EN LA HABANA CORO DEL MONASTERIO DE LA CANDELARIA DIVINA DE MOSCÚ Y LA ORQUESTA RUSA DE INSTRUMENTOS CÓRNEOS

Durante los días 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre actuaron en La Habana el Coro del Monasterio de la Candelaria Divina de Moscú y la Orquesta Rusa de Instrumentos Córneos (San Petersburgo). Las funciones de ambas agrupaciones acontecieron en la Sala Avellaneda del Teatro Nacional. La gira enriqueció aun más las amplias relaciones culturales entre Cuba y Rusia. Los conjuntos se presentaron cada uno por separado los días 30 y 1 respectivamente, y el día 2 se unieron en las tablas para regalarnos una irrepetible actuación de unos 50 artistas, en la que se pudo apreciar las excelentes voces de uno de los más conocidos y destacados coros eclesiásticos de Rusia, junto a una orquesta única de su tipo. El Coro cuenta con 30 integrantes, en su mayoría alumnos del Seminario adjunto al Monasterio. Su repertorio estaba compuesto tanto por música sacra como por temas del cancionero tradicional de la Rusia y Ucrania de los comienzos del siglo XX. Por su parte, la Orquesta de Instrumentos Córneos de San Petersburgo cuenta con 74 instrumentos de viento exclusivos por su tipo y modalidad. Por lo complejo que es interpretar el material musical de esta manera, el aprendizaje de una obra tarda desde tres meses a cada uno de los 20 músicos que conforman el colectivo.

DÍA DE RUSIA EN LA FERIA INTERNACIONAL DE LA HABANA FIHAV - 2014

El pasado 2 de noviembre quedó inaugurada la Feria Internacional Comercial e Industrial FIHAV-2014 con la participación en esta edición de alrededor de 2000 firmas y compañías de 60 países. Tras la inauguración, en el pabellón ruso se procedió a la arrancada oficial del Día de Rusia en FIHAV.

Cortaron la cinta roja el Viceministro de Industria y Comercio de la Federación de Rusia, Georgy Kalamanov, el Presidente de la República de Tatarstán, Rustam Minnijanov, el Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República de Cuba, Ricardo Cabrisas Ruiz, el Ministro del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, Rodrigo Malmierca, y Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba. En la ceremonia se dio lectura a un mensaje del Alcalde de Moscú, Serguey Sobianin.

En áreas del propio pabellón ruso se ofreció un brindis y tuvo lugar un breve programa cultural con motivo del Día de la Federación de Rusia en FIHAV. En horas de la tarde sesionó en el recinto ferial el foro de negocios "Rusia y Cuba: unidas y hacia adelante" con la participación de gerentes generales y empresarios de ambos países.

Al término de la Feria se llevó una mención el stand del Ministerio de Industria y Comercio de Rusia y a la vez que el de Tatarstán obtuvo un premio de libre diseño.

Este año estuvieron presentes en FIHAV numerosas entidades rusas de la esfera productiva interesadas en insertarse en el mercado cubano y en el desarrollo de proyectos que ya están en marcha en los campos de la energía, construcción de maquinaria, transporte, agricultura, industria farmacéutica, etc. En esta ocasión estuvieron representados en la feria con stands propios las regiones de Moscú y de Tula.

Visita Cuba el Presidente de Tatarstán Rustam Minnijanov

Los días 1 y 2 de noviembre visitó La Habana Rustam Minnijanov, Presidente de la República de Tatarstán con motivo de la celebración en la Isla de la 32 edición de la Feria Internacional Comercial e Industrial FIHAV – 2014. En el transcurso de su visita Rustam Minnijanov se entrevistó con Miguel Díaz-Canel Bermúdez, Primer Vicepresidente de los Consejos de Estado y de Ministros de la República de Cuba, y con Ricardo Cabrisas Ruiz, Vicepresidente del Consejo de Ministros.

El visitante tuvo una destacada participación en la apertura del pabellón de Rusia en FIHAV-2014, donde su república contó con su propio stand, y en la sesión vespertina del foro de negocios "Rusia y Cuba: unidas y hacia adelante".

Durante la visita se suscribió todo un conjunto de documentos para la cooperación entre Tatarstán y Cuba en materia de economía y comercio, ciencia, educación y deportes.

En el marco de la Feria Rustam Minijanov se reunió con el Ministro del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, Rodrigo Malmierca, con Salvador Pardo Cruz, Ministro de Industrias, y con la dirección del Ministerio de Turismo.

El distinguido huésped saludó también a ciudadanos cubanos egresados de centros de educación superior de la República de Tatarstán. Como colofón de su estancia en la Mayor de las Antillas, Rustam Minijanov realizó una visita a la sede del Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología de Cuba.

VISITA CUBA DELEGACIÓN DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA CIUDAD DE SAN PETERSBURGO

Del 9 al 16 de octubre del año en curso permaneció en La Habana en visita oficial una delegación de la Asamblea Legislativa de la ciudad de San Petersburgo encabezada por su Presidente Viacheslav Makarov.

La delegación fue recibida por la Secretaria de la Asamblea Nacional del Poder Popular Miriam Brito Sarroca, y por Francisco Sánchez, Secretario de la Asamblea Provincial de La Habana. Los visitantes rusos intercambiaron además con Manuel Marrero, ministro de Turismo, Rogelio Sierra, viceministro de la cancillería cubana, y Raúl Becerra, director del Departamento de Política Comercial con Europa del Ministerio de Comercio Exterior e Inversión Extranjera. En las conversaciones fue examinada toda una serie de asuntos relacionados con la cooperación económica y comercial entre la república de Cuba y la ciudad de San Petersburgo, así como las perspectivas de ampliación del intercambio turístico entre nuestros países.

Los dirigentes de la Asamblea Legislativa de la ciudad del Neva, en compañía de funcionarios del Consulado General de la Federación de Rusia en La Habana, visitaron a Nadezhda Rumiantseva y a Nina Zubareva, sobrevivientes del bloqueo nazi de Leningrado, las cuales residen en la Isla de manera permanente. Los parlamentarios felicitaron a sus conciudadanas por el venidero 70 aniversario de la Gran Victoria, les hicieron entrega de presentes, y les desearon mucha salud e indoblegable presencia de espíritu. Como culminación de su estancia en Cuba, la delegación visitó el Monumento del Soldado Soviético Internacionalista en las afueras de la ciudad y el de José Martí en la Plaza de la Revolución, en el corazón de la capital.

CONDECORADAS SOBREVIVIENTES DEL BLOQUEO DE LENINGRADO QUE RESIDEN EN CUBA

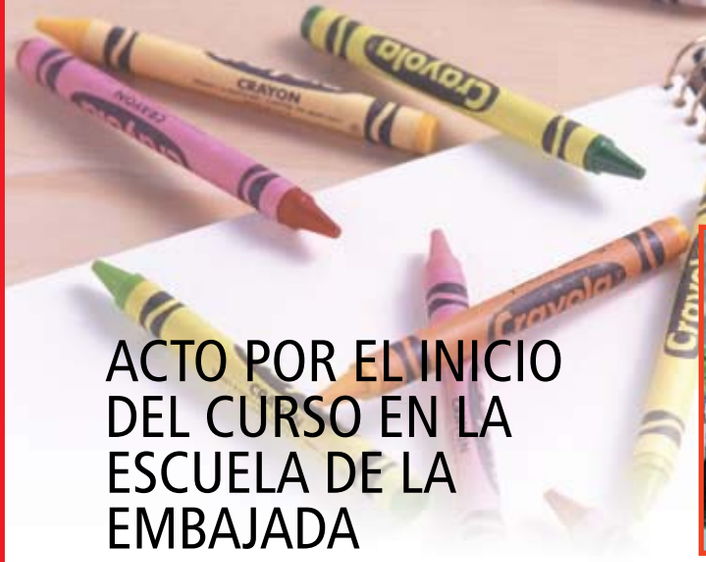
El pasado 2 de junio funcionarios de la Embajada y del Consulado General condecoraron a las ciudadanas rusas Nina Zubareva y Nadezhda Rumiantzeva.

A ambas les fue impuesta la distinción "Por el 70 aniversario de la liberación definitiva de Leningrado del bloqueo fascista" que confiere el Gobierno de San Petersburgo. La imposición se llevó a cabo en presencia de los familiares más cercanos de las homenajeadas.

Los diplomáticos les expresaron a las condecoradas su admiración por la fortaleza de espíritu de las personas que lograron superar las terribles pruebas que impuso el bloqueo y supieron preservar su dignidad, dándole al mundo un ejemplo nunca antes visto de voluntad por vivir. También les desearon de todo corazón felicidad, salud y largos años de vida.

Cumple 50 años el filme SOY CUBA

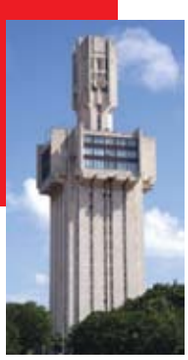
El pasado 29 de julio en la sala "Charles Chaplin" fue exhibida en su 50 aniversario la película "Soy Cuba". La cinta, primera coproducción cubano-soviética, fue dirigida por Mikhail Kalatozov. La exhibición conmemorativa estuvo organizada por la Cinemateca de Cuba del ICAIC (Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos) y contó con el apoyo organizativo y financiero de la Misión diplomática rusa. Asistieron a la exhibición personalidades de la intelectualidad habanera y del mundo del cine, entre ellos actores y miembros del equipo de filmación que participaron en el rodaje de la legendaria cinta, diplomáticos y representantes de la prensa. Antes de la proyección, en la antesala de la Cinemateca se inauguró una exposición fotográfica dedicada a la película.



ACTO POR EL INICIO DEL CURSO EN LA ESCUELA DE LA EMBAJADA

El pasado 1ro de septiembre, como es tradicional, se celebró en la Escuela de la Embajada de Rusia en La Habana el acto por el inicio del nuevo curso escolar.

El "Día de los conocimientos", como se le llama a esta actividad en Rusia, tiene en esta ocasión un carácter especial: en 2015 se cumplirán 45 años de la fundación de la escuela. Asistieron al acto, además de los alumnos, sus maestros y familiares, funcionarios de la sede diplomática y miembros de la comunidad rusa en La Habana. La fiesta fue inaugurada por el Encargado de Negocios de Rusia en Cuba, Vadím Temnikov. En sus palabras felicitó a los presentes por el inicio del curso, les deseó a los alumnos la tenacidad imprescindible para apropiarse de los conocimientos, la alegría que siempre acompaña la relación directa con los compañeros, y altas calificaciones. Singular énfasis se hizo en el hecho de que en la escuela rusa en La Habana se cultivan con particular solicitud los sentimientos de amistad y simpatía que unen a Cuba y a Rusia desde hace muchos años. También hicieron uso de la palabra Liudmila Safronova, directora del centro, y el Padre Dimitry (Orejov), Superior de la Iglesia del Icono de Nuestra Señora de Kazán. Las más sentidas y cálidas felicitaciones fueron para los más pequeños que iniciaron ese día la vida escolar. A continuación se interpretó el himno de la escuela, fue izada la bandera y tuvo lugar la actividad cultural. Por último, alumnos de 1ro y 11no. grados, animados por los trepidantes aplausos de todos los presentes, tocaron por primera vez el timbre en el curso escolar 2014-2015.



OTRO SEMINARIO PARA LOS RUSISTAS CUBANOS EN LA HABANA

Los días 19 y 20 de septiembre en el legendario Hotel Nacional de Cuba sesionó el seminario "Particularidades de la enseñanza de la lengua, la literatura y la cultura rusas en los países de América Latina".

El evento fue organizado por el Ministerio de Educación y Ciencia de Rusia, la agencia ROSSOTRUDNICHESTVO, la Misión diplomática de Rusia en La Habana y el Ministerio de Educación Superior de Cuba. El encuentro convocó a más de 50 profesores de ruso como lengua extranjera de los principales centros docentes capitalinos, a filólogos-rusistas y traductores profesionales. La alocución de bienvenida estuvo a cargo de Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba. El diplomático subrayó que este tipo de encuentros, que va adquiriendo ya un carácter anual, se inserta armónicamente en la nueva etapa por la que atraviesa la polifacética asociación estratégica entre nuestros países, fuertemente incentivada, en particular, a raíz de la visita oficial del Presidente Vladímir Putin a La Habana del 11 de julio del año en curso. El fructífero desarrollo que van alcanzando nuestros vínculos bilaterales, afianzados en un sólido fundamento histórico, constituyen,señaló el Embajador, un poderoso estímulo para el aprendizaje de la lengua rusa en Cuba, para la presencia rusa en las esferas cultural y humanitaria en la Isla, y para continuar estrechando los nexos entre ambos pueblos. El seminario incluyó conferencias, clases magistrales, presentaciones, una muestra de lo último publicado en literatura metodológica, materiales docentes y medios audiovisuales (una parte de la exposición fue donada a los rusistas cubanos). El evento concluyó con la ceremonia oficial de entrega del certificado de asistencia a los participantes.

PRESENTAN EN CUBA EL LIBRO MAS LEIDO SOBRE LA IGLESIA RUSA

El pasado 3 de octubre en la Embajada de Rusia en La Habana tuvo lugar la presentación de la edición en español del título "Santos sin Santoral y otras historias" del Superior del Monasterio de la Candelaria Divina(Srétenski) de Moscú, archimandrita Tijon. La presentación estuvo a cargo del propio autor, de visita en Cuba con motivo de la actuación en el Teatro Nacional de Cuba del Coro del Monasterio.

Asistieron a la presentación Fernando Rojas, Viceministro de Cultura, Edel Morales, Vicepresidente del Instituto Cubano del Libro, Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en Cuba, el hieromonje Pavel, Vicesecretario del Consejo Patriarcal para la Cultura, Miguel Palacio, uno de los traductores del libro, directivos y representantes de diferentes instancias estatales, personalidades de la iglesia, periodistas y miembros de la comunidad rusa. Las palabras de bienvenida fueron pronunciadas por Mikhail Kamynin.

El Embajador subrayó que la obra del archimandrita Tijon está escrita en un lenguaje vivaz, comprensible, popular, accesible para cualquier lector al margen de sus convicciones religiosas. No es nada casual, añadió el Jefe de la misión, que el libro haya sido traducido a dos decenas de idiomas, y que en ruso se haya publicado en ocho ocasiones con una tirada general de no menos de dos millones de ejemplares.

A su vez, Edel Morales agradeció al autor por el gesto de realizar la presentación de la versión española del libro precisamente en Cuba, país muy unido a Rusia a lo largo de decenios por lazos de sólida y sincera amistad. A continuación hizo uso de la palabra el archimandrita Tijon.

Se refirió a la historia del libro, se detuvo en algunos de los temas que aborda, y compartió con los presentes sus puntos de vista acerca de lo que está ocurriendo en la vida espiritual y político-social de la Rusia de hoy, su percepción de los más sobresalientes acontecimientos internacionales. Enfatizó, en particular, que para el ruso no hay en América Latina otro país más entrañable que Cuba, y que ese es un sentimiento que debe ser preservado y cultivado no solo por la generación actual, sino también por las siguientes. A continuación el archimandrita respondió a las preguntas que le fueron formuladas. En la recepción que se ofreció al final del encuentro, autografió ejemplares de su obra con que fueron obsequiados los presentes.

CELEBRADO EN LA HABANA EL 200 ANIVERSARIO DE MIKHAIL LÉRMONTOV

El pasado 17 de octubre el Consejo de Coordinación de los compatriotas rusos en Cuba con el auspicio de la Embajada de Rusia y la representación en la Isla de ROSSOTRUDNICHESTVO, realizó una velada conmemorativa por el 200 aniversario del insigne poeta ruso Mikhail Lérmontov.

La emotiva actividad contó con la presencia de especialistas cubanos en lengua y literatura rusas, funcionarios diplomáticos y una nutrida representación de la diáspora rusa residente en la capital. La apología sobre la vida y obra del ilustre poeta estuvo a cargo de Tatiana Maximénkova, Profesora del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de las Artes y miembro de la directiva del Consejo de Coordinación. En la velada fueron declamados, en ruso y en español, varios de los poemas más sobresalientes de Lérmontov. También se interpretaron versiones musicalizadas de sus obras. Como culminación de la amena velada se proyectó uno de los capítulos de "El héroe de nuestro tiempo", serial que con notable éxito de público exhibiera la televisión rusa.

FORO DE NEGOCIOS RUSIA - CUBA EN LA HABANA

Los días 13 y 14 de octubre del año en curso se celebró en La Habana el Foro de Negocios Rusia – Cuba organizado por la Agencia de Seguro al Exportador de la Federación de Rusia (EXIAR) con el patrocinio del Ministerio del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, la Cámara de Comercio de la Isla y la Misión diplomática rusa.

Asistieron a la inauguración del evento Mikhail Kamynin, Embajador de Rusia en la Mayor de las Antillas, Piotr Fradkov, director general de EXIAR, Ileana Núñez, Viceministra de Comercio Exterior e Inversión Extranjera, Omar Fernández, secretario general de la Cámara de Comercio de Cuba, gerentes generales de varias compañías y bancos rusos ya presentes o interesados en insertarse en el mercado cubano, numerosos representantes de entidades cubanas, así como la prensa. Las palabras de bienvenida y apertura estuvieron a cargo de Ileana Núñez.

A su vez, Mihkail Kamynin reiteró la decisión firme de continuar potenciando la asociación estratégica entre Rusia y Cuba, corroborada durante la visita oficial del Presidente de Rusia, Vladímir Putin, a La Habana en julio de este año.

Por otra parte, agregó el diplomático, además de la materialización de proyectos de envergadura, resulta de suma importancia que no nos olvidemos de la labor minuciosa y diaria que requieren los negocios al nivel de la mediana y pequeña empresa, que de manera activa y fructífera promueve EXIAR.

Por su parte Piotr Fradkov hizo hincapié en las grandes perspectivas que tiene ante sí la cooperación entre Rusia y Cuba en la esfera económica y de las inversiones a partir de la confiabilidad de los mecanismos de EXIAR. Como colofón del evento se firmó un Memorando de Entendimiento en la esfera de los suministros a la Isla de equipamiento electroenergético entre INTER RAO–EXPORT, EXIAR y la empresa "ENERGOIMPORT". La delegación rusa fue recibida por Ricardo Cabrisas Ruiz, Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República de Cuba. Piotr Fradkov se reunió también con Rodrigo Malmierca, Ministro del Comercio Exterior y la Inversión Extranjera.

La Fiesta Rusa en Jagüey Grande

Fiodor Karzhavin, el primer ruso que aproximó a nuestros pueblos

El 6 de Junio en la Biblioteca Municipal Antonio Maceo de Jagüey Grande, Provincia de Matanzas, se realizó una actividad dedicada al Día de la lengua rusa y el Día nacional de la Federación de Rusia.

El evento contó con la presencia de bibliotecarios escolares del territorio, compañeros del Museo Municipal y Miembros del Club Amiguitos de Rusia, así como autoridades políticas, de la Dirección de Cultura, representantes de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, otras personalidades de la localidad. El Presidente del Club Amiguitos de Rusia, Félix Jorge Barrios Malpica, explicó que en el idioma ruso hablan unos 278 millones de personas en el mundo, de ellos 164 millones son rusos y 114 millones representantes de otros pueblos. Hizo referencia al primer profesor de lengua rusa en Cuba Fiodor Vasilievich Karzhavin, quien arribó a costas cubanas en 1782, el primer ruso que se interesa en la trascripción de los nombres extranjeros al gran idioma eslavo.

Seguidamente la compañera Mileydis Jiménez de la Cruz dio lectura al poema de Vasily Zhukovski, "La tempestad de nieve", dedicado a Pushkin.

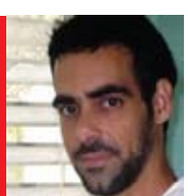
A continuación Félix Jorge Barrios Malpica presentó una síntesis de la biografía de Alexander Pushkin considerado el más grande poeta de Rusia, narrador, dramaturgo, novelista, creador del idioma literario ruso moderno. Se montó, además, una exposición dedicada al Poeta nacional de Rusia, se realizó la promoción de la literatura rusa donada al Club por representantes de la Embajada.

CONMEMORADO EN LA HABANA EL 70 ANIVERSARIO DEL MGIMO

El 12 de noviembre pasado tuvo lugar en la Embajada un encuentro amistoso para conmemorar el 70 aniversario del Instituto de Relaciones Internacionales de Moscú (MGIMO) perteneciente al Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia. Acudieron a la actividad cubanos egresados de la institución docente que desempeñan en la actualidad importantes funciones en el CC del PCC, la cancillería cubana, el Instituto Superior de Relaciones Exteriores (ISRI) del MINREX y en la Cámara de Comercio. Participaron también jefes de misiones diplomáticas acreditadas en La Habana que, en diferentes etapas, cursaron estudios en el centro de educación superior moscovita. La recepción comenzó con las palabras de bienvenida a cargo de Mikhail Kamynin, Embajador de la Federación de Rusia en Cuba. El anfitrón puso de relieve una irrepetible esencia académica, un apego a las más genuinas tradiciones de la fraternidad estudiantil, los que unidos a un permanente espíritu de búsqueda e innovación, le han permitido a este singular centro mantenerse durante decenios como una auténtica "forja de líderes", y no solo para nuestro país.

Los asistentes interpretaron el himno de la institución docente. En el encuentro fue exhibida una grabación de video con el discurso pronunciado por el Presidente Vladímir Putin el 14 de octubre en el Kremlin durante la velada conmemorativa por el aniversario de la alta casa de estudios. A continuación Josefina Vidal Ferreiro, miembro del CC del PCC y directora general del Departamento de Estados Unidos del MINREX, compartió con los presentes sus impresiones sobre los festejos que con moitivo del acontecimiento tuvieron lugar en Moscú. Como parte de una delegación integrada por cuatro personas Josefina Vidal representó a Cuba en el II Forum Internacional de Egresados del MGIMO. La recepción concluyó como un encuentro nada formal de viejos amigos.

Pintor cubano que ama a Rusia



Dieter Castelló Pérez (Camagüey, 7 de julio de 1979) es un artista plástico cubano de formación autodidacta. Dedica gran parte de su tiempo también a escribir poesías. Su pasión y admiración por las culturas rusa y bielorrusa y por el tema de la Gran Guerra Patria contra el fascismo las expresa en sus recientes creaciones, tanto en la pintura como en la poesía, dando fe de ello en su muestra personal "Yo caminé por Moscú" del 2014 y un poemario que aún no ha sido publicado. Profesión: Ingeniero Informático y Profesor de Ciencias Informáticas, graduado en 2006, Universidad de Camagüey y CUJAE respectivamente.

La fortaleza de Brest, Belarús

Mujer en trigal

La Plaza Roja de Moscú

Invierno Ruso

La aurora boreal sobre la ciudad de Kirovsk, norte de Rusia

Arbát. La simbólica calle peatonal de Moscú.

EDICION DE LA EMBAJADA DE LA FEDERACION DE RUSIA EN CUBA

DIRECCIÓN DE LA EMBAJADA DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA
5ta Avenida, No. 6402 e/ 62 y 66,
Miramar, Playa, La Habana, Cuba.
Teléfonos: (537) 204-2628;
204-1080
Telefax: (537) 204-1038
E-mails: embrusia@newmail.ru
embrusia2007@mail.ru
www.cuba.mid.ru

CONSULADO GENERAL
Calle 66, No. 318, esq 5 Avenida,
Miramar, Playa, La Habana, Cuba
Teléfono: (537) 204-1074
Telefax: (537) 204-1038
E-mails: ruscons@enet.cu

HORAS DE OFICINAS:
Lunes a Jueves – de 8.00 am a 12.30 m
y de 3.00 pm a 7.00 pm (de Noviembre a Mayo)
y de 3.00 pm a 6.00 pm (de Junio a Octubre)
Viernes – de 8.00 am a 1.00 pm

ATENCIÓN AL PÚBLICO (Consulado General):
Lunes a Viernes de 9.00 am a 12.00 m
y Miércoles de 3.00 pm a 6.00 pm

TWITTER del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rusia:
http://twitter.com/#!/MID_RF

TWITTER de la Embajada de Rusia en Cuba:
http: //twitter.com/EmbRusCuba
http: //twitter.com/EmbRusCubaEs

IMPRESION: PALCOGRAF